

# Navodila za uporabo

## Hladilnik



Pred postavitvijo – inštalacijo – prvim zagonom **obvezno** preberite navodila za uporabo in montažo. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili materialno škodo.

# Vsebina

|                                                                                                              |           |                                                                                                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Varnostna navodila in opozorila ....</b>                                                                  | <b>4</b>  | Vklop hladilnega aparata .....                                                                                                                                                         | 29        |
| <b>Trajnostnost in varovanje okolja ...</b>                                                                  | <b>13</b> | Izklop hladilnega aparata.....                                                                                                                                                         | 29        |
| Tako prihranite energijo ... ..                                                                              | 14        | Ob daljši odsotnosti .....                                                                                                                                                             | 29        |
| <b>Inštalacija.....</b>                                                                                      | <b>15</b> | <b>Ustrezna temperatura .....</b>                                                                                                                                                      | <b>30</b> |
| Pritrditev hladilnega aparata v                                                                              |           | Prikaz temperature .....                                                                                                                                                               | 30        |
| vgradno nišo .....                                                                                           | 15        | Nastavitev temperature .....                                                                                                                                                           | 30        |
| Mesto postavitve.....                                                                                        | 15        | Možne nastavitve .....                                                                                                                                                                 | 30        |
| Postavitev side-by-side .....                                                                                | 16        | <b>Uporaba pospešenega hlajenja in</b>                                                                                                                                                 |           |
| Pre- in odzračevanje.....                                                                                    | 17        | <b>funkcije DynaCool.....</b>                                                                                                                                                          | <b>31</b> |
| Zamenjava strani odpiranja vrat .....                                                                        | 17        | Vklop in izklop funkcije                                                                                                                                                               |           |
| Priložena oprema za montažo.....                                                                             | 17        | DynaCool  .....                                                                                       | 32        |
| Vodila za niveliranje .....                                                                                  | 17        | <b>Izvajanje drugih nastavitev .....</b>                                                                                                                                               | <b>33</b> |
| Distančnik .....                                                                                             | 18        | Pojasnila k posameznim                                                                                                                                                                 |           |
| Pohištvena vrata .....                                                                                       | 18        | nastavitvam .....                                                                                                                                                                      | 33        |
| Mere vodoravne in navpične                                                                                   |           | Način za zabavo  .....                                                                                | 33        |
| reže .....                                                                                                   | 18        | Počitniški način  .....                                                                               | 33        |
| – Teža pohištvenih vrat .....                                                                                | 19        | Vklop funkcije fiksiranja                                                                                                                                                              |           |
| Omejitev kota odpiranja vrat .....                                                                           | 19        | nastavitev  /  ..... | 33        |
| Vgradne mere .....                                                                                           | 20        | Način Sabbath  .....                                                                                  | 34        |
| Vgradnja v visoko omaro/pogled                                                                               |           | Spreminjanje časa do vklopa                                                                                                                                                            |           |
| s strani .....                                                                                               | 20        | alarma ob odprtih vratih  .....                                                                       | 35        |
| Priključki ter pre- in                                                                                       |           | Povezava v omrežje .....                                                                                                                                                               | 35        |
| odzračevanje.....                                                                                            | 21        | Pogoji za povezavo v omrežje ....                                                                                                                                                      | 36        |
| Električni priključek .....                                                                                  | 22        | Sprememba glasnosti                                                                                                                                                                    |           |
| <b>Opis aparata .....</b>                                                                                    | <b>23</b> | opozorilnih in zvočnih signalov                                                                                                                                                        |           |
| Upravljalna plošča s                                                                                         |           |  /  .....            | 37        |
| prikazovalnikom .....                                                                                        | 25        | Sprememba svetlosti                                                                                                                                                                    |           |
| Nastavitveni način  ..... | 25        | prikazovalnika  .....                                                                               | 37        |
| Urejanje notranjosti aparata.....                                                                            | 27        | Izklop sejemske nastavitve  .....                                                                   | 37        |
| Prestavljanje police v vratih/                                                                               |           | Ponastavitev vrednosti na                                                                                                                                                              |           |
| police za steklenice .....                                                                                   | 27        | stanje ob dobavi  .....                                                                             | 37        |
| Prestavljanje police.....                                                                                    | 27        | Informacije  .....                                                                                  | 38        |
| Prestavljanje držala za                                                                                      |           | Prikaz potrebne zamenjave filtra                                                                                                                                                       |           |
| steklenice .....                                                                                             | 27        | z aktivnim ogljem  .....                                                                            | 38        |
| Prostor za pekač.....                                                                                        | 28        | Način za čiščenje  .....                                                                            | 38        |
| Prestavljanje filtra                                                                                         |           | <b>Shranjevanje živil v hladilnem</b>                                                                                                                                                  |           |
| Active AirClean .....                                                                                        | 28        | <b>delu .....</b>                                                                                                                                                                      | <b>40</b> |
| Priložena oprema .....                                                                                       | 28        | Različna območja hlajenja.....                                                                                                                                                         | 40        |
| Dodatna oprema.....                                                                                          | 28        | Shranjevanje zapakiranih ali                                                                                                                                                           |           |
| <b>Vklop in izklop hladilnega aparata</b>                                                                    | <b>29</b> | nezapakiranih živil? .....                                                                                                                                                             | 41        |
| Pred prvo uporabo.....                                                                                       | 29        | <b>Shranjevanje živil v predalu</b>                                                                                                                                                    |           |
| Priklop hladilnega aparata.....                                                                              | 29        | <b>DailyFresh.....</b>                                                                                                                                                                 | <b>42</b> |

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Zamrzovanje in shranjevanje</b>                                  |           |
| <b>zamrznjenih živil .....</b>                                      | <b>44</b> |
| Kaj se zgodi pri zamrzovanju svežih živil? .....                    | 44        |
| Uporaba zamrzovalnega predala .....                                 | 44        |
| Zamrzovanje svežih živil .....                                      | 44        |
| Hitro hlajenje pijač .....                                          | 45        |
| Uporaba opreme .....                                                | 45        |
| Priprava ledenih kock .....                                         | 45        |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje .....</b>                                | <b>46</b> |
| Odtajevanje .....                                                   | 46        |
| Napotki glede čistilnih sredstev .....                              | 47        |
| Priprava aparata za čiščenje .....                                  | 48        |
| Čiščenje notranjosti aparata .....                                  | 48        |
| Ročno čiščenje ali pomivanje delov opreme v pomivalnem stroju ..... | 48        |
| Odstranjevanje in razstavljanje delov opreme pred čiščenjem .....   | 49        |
| Čiščenje vratnega tesnila .....                                     | 51        |
| Čiščenje rež za pre- in odzračevanje .....                          | 51        |
| Po končanem čiščenju .....                                          | 51        |
| <b>Odpravljanje težav .....</b>                                     | <b>52</b> |
| Osvetlitev notranjosti .....                                        | 57        |
| Razlogi za hrup .....                                               | 57        |
| <b>Servisna služba .....</b>                                        | <b>59</b> |
| Kontakt v primeru motenj .....                                      | 59        |
| Zbirka podatkov EPREL .....                                         | 59        |
| Garancija .....                                                     | 59        |
| <b>Informacije .....</b>                                            | <b>60</b> |
| Izjava o skladnosti .....                                           | 60        |
| Avtorske pravice in licence .....                                   | 60        |
| <b>Garancijski list .....</b>                                       | <b>61</b> |

## Varnostna navodila in opozorila

Ta hladilni aparat ustreza veljavnim varnostnim določilom. Kljub temu pa lahko nepravilna uporaba privede do poškodb oseb in materialne škode.

Pred prvo uporabo hladilnega aparata pozorno preberite navodila za uporabo in montažo. V njih boste našli pomembne napotke za vgradnjo, varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na hladilnem aparatu. Skladno s standardom IEC 60335-1 Miele izrecno opozarja, da je treba obvezno prebrati in upoštevati vse razpoložljive informacije o inštalaciji hladilnega aparata ter varnostna navodila in opozorila. Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica neupoštevanja teh navodil.

Navodila za uporabo in montažo shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku.

### Uporaba v skladu s predpisi

- ▶ Hladilni aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so
  - trgovine, pisarne in druga podobna delovna okolja,
  - kmetije,
  - hoteli, moteli, penzioni in drugi značilni nastanitveni objekti, kjer aparat uporabljajo gostje. Ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo na prostem.
- ▶ Hladilni aparat uporabljajte izključno v obsegu, običajnem za gospodinjstvo, za hlajenje in shranjevanje živil ter za shranjevanje zamrznjenih živil, zamrzovanje svežih živil in pripravo ledu. Dovoljen ni noben drug namen uporabe.
- ▶ Hladilni aparat ni primeren za shranjevanje in hlajenje zdravil, krvne plazme, laboratorijskih preparatov ali podobnih snovi ali izdelkov, ki so predmet direktive o medicinskih pripomočkih. Napačna uporaba hladilnega aparata lahko privede do poškodb shranjenega blaga ali njegovega kvarjenja. Hladilni aparat tudi ni primeren za delovanje v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali napačnega upravljanja.

► Osebe (vključno z otroki), ki zaradi svojih fizičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati hladilnega aparata, ga ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe.

Navedene osebe smejo upravljati hladilni aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjene do te mere, da ga lahko povsem varno uporabljajo, ter znajo prepoznati možne nevarnosti napačnega upravljanja.

### Če so pri hiši otroci

► Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne zadržujejo v neposredni bližini hladilnega aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.

► Otroci, starejši od osem let, lahko uporabljajo aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjeni do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo morebitne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.

► Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.

► Otroci, ki se zadržujejo v bližini hladilnega aparata, naj bodo vedno pod nadzorom. Nikoli ne pustite, da bi se otroci igrali z aparatom.

► Nevarnost zadušitve! Otroci se lahko med igro zavijejo v ovojni material (npr. folije) ali si ga povlečejo čez glavo. Embalažne materiale zato shranite zunaj dosega otrok.

### Tehnična varnost

► Zatesnjenost krogotoka hladilnega sredstva je preverjena. Hladilni aparat ustreza zadevnim varnostnim predpisom in ustreznim direktivam EU.



Ob poškodbi hladilnega krogotoka: izhajata lahko hladilno sredstvo in olje ter se vnameta.

► Opozorilo: Nevarnost požara/gorljivi materiali. Ta simbol je na kompresorju in opozarja na gorljive materiale. Te nalepke ne smete odstraniti.

## Varnostna navodila in opozorila

---

Hladilno sredstvo, ki ga vsebuje (podatki so na napisni ploščici), je okolju prijazno, vendar vnetljivo.

Zaradi uporabe tega okolju prijaznega hladilnega sredstva je delovanje aparata nekoliko glasnejše. Poleg zvoka delovanja kompresorja se lahko pojavi zvok pretoka v celotnem hladilnem krogotoku. Tem učinkom se žal ni mogoče izogniti, nimajo pa nobenega vpliva na zmogljivost hladilnega aparata.

Med transportom in vgradnjo/postavitvijo hladilnega aparata pazite, da se ne poškoduje noben del hladilnega krogotoka. Hladilno sredstvo, ki brizgne iz sistema, lahko povzroči poškodbe oči, lahko pa se tudi vname.

Ob poškodbah:

- Izogibajte se odprtemu plamenu ali virom vžiga.
- Hladilni aparat ločite od električnega omrežja.
- Nekaj minut zračite prostor, v katerem stoji hladilni aparat.
- Pokličite servisno službo.

► Več kot je hladilnega sredstva v hladilnem aparatu, večji mora biti prostor, kjer stoji aparat. Pri morebitnem puščanju lahko namreč v premajhnem prostoru pride do tvorbe vnetljive mešanice plina in zraka. Na vsakih 8 g hladilnega sredstva mora biti velikost prostora najmanj 1 m<sup>3</sup>. Količina hladilnega sredstva je navedena na napisni ploščici v notranjosti aparata.

► Če so prezračevalne odprtine prekrите ali blokirane, lahko ob poškodbi hladilnega krogotoka nastane vnetljiva mešanica plina in zraka. Obvezno se držite navedenih mer odprtin za pre- in odzračevanje. Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekrите.

► Priključni podatki (zaščita, napetost in frekvenca), navedeni na napisni ploščici, se morajo obvezno ujemati s podatki vašega električnega omrežja, sicer bo prišlo do poškodbe aparata. Podatke obvezno preverite že pred priklopom hladilnega aparata. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

► Električna varnost hladilnega aparata je zagotovljena le v primeru, da je priključen na pravilno ozemljeno električno napeljavo. Ta osnovni varnostni pogoj mora biti izpolnjen. Če ste v dvomih, naj vašo hišno električno inštalacijo preveri strokovnjak.

► Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr. avtonomno omrežje, sistemi za varnostno kopiranje). Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive.

Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

► Da aparat lahko v nujnem primeru hitro izklopite iz električnega omrežja, mora biti stenska vtičnica nameščena izven območja hrbtna strani aparata in zlahka dostopna.

► Če je priključni kabel poškodovan, hladilni aparat takoj izključite iz električnega omrežja. Pokličite servisno službo.

► Če je priloženi priključni kabel poškodovan, ga lahko iz varnostnih razlogov zamenjate samo z originalnim nadomestnim delom. Miele samo pri originalnih nadomestnih delih jamči, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve. Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

► Razdelilne doze ali električni podaljški ne zagotavljajo potrebne varnosti (nevarnost požara). Zato hladilnega aparata ne priključite na električno omrežje preko tovrstnih naprav.

► Če vlaga zaide do delov pod napetostjo ali priključnega kabla, lahko pride do kratkega stika. Zato hladilni aparat ne sme delovati v območju, kjer je vlažno ali obstaja nevarnost škropljenja (npr. v garaži, pralnici ipd.).

► Ta aparat ni primeren za uporabo na nestacionarnih mestih postavitve (npr. na plovilih).

► Če je aparat poškodovan, lahko ogroža vašo varnost. Preverite, da na njem ni opaznih poškodb. Poškodovanega hladilnega aparata v nobenem primeru ne smete uporabljati.

► Aparat lahko uporabljate samo, če je pravilno vgrajen, saj je le tako zagotovljeno varno delovanje.

► Ob inštalacijskih in vzdrževalnih posegih ter popravilih mora biti hladilni aparat ločen od električnega omrežja. V ta namen mora biti izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:

## Varnostna navodila in opozorila

---

- varovalke električne napeljave so izklopljene ali
- taljive varovalke električne napeljave so povsem odvijte ali
- priključni kabel je izključen iz električnega omrežja. Pri aparatih z omrežnim vtičem ne vlecite za kabel, temveč primite vtič in ga izvlecite.

► Zaradi nestrokovne inštalacije, vzdrževanja ali popravila je lahko resno ogrožena varnost uporabnika.

Inštalacijska in vzdrževalna dela ter popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki, ki jih je pooblastilo podjetje Miele.

► Če hladilnega aparata ne popravi servisna služba, ki jo je pooblastilo podjetje Miele, prenehajo veljati pravice, ki izhajajo iz garancije.

► Pokvarjene sestavne dele lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli Miele. Miele namreč samo pri teh delih jamči, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve.

► Ta hladilni aparat je zaradi posebnih zahtev (npr. glede temperature, vlažnosti, kemijske obstojnosti, odpornosti proti obrabi in vibracij) opremljen s specialno žarnico. Ta se lahko uporablja samo za predvideni namen. Žarnica ni primerna za osvetlitev prostora. Zamenja jo lahko samo pooblaščen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele. Ta hladilni aparat je opremljen z več svetlobnimi viri, ki so uvrščeni vsaj v razred energijske učinkovitosti F.

## Strokovna inštalacija

► Hladilni aparat namestite skladno z navodili za montažo.

► Zamenjavo strani odpiranja vrat (če je potrebna) izvedite skladno z navodili za montažo.

► Med transportom, zamenjavi strani odpiranja vrat in vgradnji hladilnega aparata nosite zaščitne rokavice.

► Hladilni aparat lahko vgradite samo v stabilno, pravokotno in vodoravno vgradno omaro, ki stoji na vodoravnih in ravnih tleh.

► Hladilni aparat je težek, zato se lahko v primeru odprtih vrat aparata zlahka prevrne naprej:

- Pri transportu in premeščanju hladilnega aparata morata sodelovati najmanj dve osebi.
- Pri zamenjavi strani odpiranja vrat hladilnega aparata morata sodelovati najmanj dve osebi.

- Pri vgradnji hladilnega aparata morata sodelovati najmanj 2 osebi.
- Med vgradnjo hladilnega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Hladilni aparat morate nujno pritrditi v vgradno nišo s priloženimi držalnimi in pritrdilnimi deli (opremo za montažo).

### Pravilna uporaba

► Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati. Klimatski razred je naveden na napisni ploščici v notranjosti aparata. Nižja temperatura okolice vodi v daljši čas mirovanja kompresorja, zato aparat ne more vzdrževati potrebne temperature.

► Pre- in odzračevalne odprtine aparata ne smejo biti na noben način prekrite. V nasprotnem primeru ne more biti več zagotovljen neoviran dovod zraka. Poraba električne energije zato naraste, lahko pa pride tudi do poškodb sestavnih delov aparata.

► Če v aparatu ali v vratih aparata shranjujete živila, ki vsebujejo maščobe oz. olja, pazite, da pri morebitnem iztekanju maščoba oz. olje ne pride v stik s plastičnimi deli aparata. V plastiki lahko nastanejo napetostne razpoke in plastika počí ali se prelomi.

► Nevarnost požara in eksplozije. V hladilnem aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi ali izdelkov z gorljivim potisnim plinom (npr. sprejev). Vnetljive mešanice plinov se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.

► Nevarnost eksplozije. V hladilnem aparatu ne sme delovati nobena električna naprava (npr. za izdelavo sladoleda). V nasprotnem primeru lahko pride do iskrenja.

► Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. V zamrzovalnem predalu ne shranjujte pločevink ali steklenic s pijačami, ki vsebujejo ogljikovo kislino, ali s tekočinami, ki lahko zamrznejo. Pločevinke ali steklenice lahko počijo.

► Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. Če v zamrzovalni predal vložite steklenice pijače, da bi se hitro ohladile, jih morate vzeti iz aparata najkasneje po eni uri. Steklenice lahko počijo.

► Nevarnost poškodbe. Zamrznjenih živil in kovinskih delov se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrznejo na živilo oz. predmet.

## Varnostna navodila in opozorila

---

► Nevarnost poškodbe. Ledenih kock in sladoleda na palčki, zlasti vodnega sladoleda, nikoli ne nesite iz zamrzovalnega predala neposredno v usta.

Zaradi zelo nizkih temperatur lahko ustnice ali jezik primrznejo.

► Že odtajanih ali deloma odtajanih živil ne smete ponovno zamrzniti. Porabite jih kolikor mogoče hitro, saj takšna živila izgubljajo svojo hranilno vrednost in se hitro pokvarijo. Če odtajana živila skuhate ali spečete, pa jih lahko ponovno zamrznete.

► Če zaužijete živila, ki ste jih predolgo shranjevali, lahko pride do zastrupitve s hrano.

Trajanje shranjevanja je odvisno od številnih dejavnikov, npr. od svežine in kakovosti živila ter temperature shranjevanja. Upoštevajte rok uporabe in navodila za shranjevanje, ki jih navaja proizvajalec!

## Oprema in nadomestni deli

► Uporabljajte izključno originalno opremo Miele. V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz garancije.

► Miele vam nudi jamstvo za dobavo nadomestnih delov, potrebnih za delovanje, še do 15 let, najmanj pa 10 let po koncu serijske proizvodnje vašega hladilnega aparata.

## Čiščenje in vzdrževanje

► Na vratno tesnilo ne smete nanašati olja ali maščobe, sicer bo tesnilo sčasoma postalo porozno.

► Para iz parne čistilne naprave lahko zaide do delov pod napetostjo in povzroči kratki stik.

Za čiščenje in odtajevanje hladilnega aparata nikoli ne uporabljajte parne čistilne naprave.

► Koničasti in ostri predmeti poškodujejo hladilni agregat in delovanje aparata ni več brezhibno. Zato ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov za

- odstranjevanje sreža in ledu,
- sproščanje primrznenih posodic s sladoledom in živil.

► Kadar želite aparat odtajati, vanj ne smete postaviti električnih grelnikov ali sveč, saj le-ti poškodujejo plastiko.

► Ne uporabljajte nobenih sprejev ali drugih sredstev za odstranjevanje ledu. Tovrstna sredstva lahko tvorijo eksplozivne pline, vsebujejo topila ali potisne pline, ki poškodujejo plastiko, ali pa škodljivo vplivajo na zdravje.

### Transport

► Da bi preprečili materialno škodo, hladilni aparat vedno transportirajte v pokončnem položaju in v transportni embalaži.

► Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. Hladilni aparat transportirajte s pomočjo druge osebe, saj je zelo težak.

### Odstranjevanje starega aparata

► Otroci, ki se igrajo v bližini, se lahko zaprejo v hladilni aparat in se v njem zadušijo.

- Odmontirajte vrata aparata.
- Odstranite predale.
- Police pustite v aparatu, da otrokom otežite plezanje vanj.
- Po potrebi onesposobite zapiralni mehanizem hladilnega aparata. S tem boste preprečili, da bi se vanj zaprli otroci, ki bi se igrali v bližini, in se tako znašli v življenjski nevarnosti.

► Nevarnost električnega udara!

- Odrežite omrežni vtič od priključnega kabla.
- Odrežite omrežni priključni kabel starega aparata.

Vtič in omrežni priključni kabel odložite ločeno od starega aparata.

► Med odstranjevanjem in po njem se prepričajte, da hladilni aparat ni v bližini bencina ali drugih gorljivih plinov in tekočin.

► Nevarnost požara zaradi izhajajočega olja ali hladilnega sredstva! Hladilno sredstvo in olje, ki ju vsebuje aparat, sta gorljiva. Pri ustrezno visoki koncentraciji in v stiku z zunanjimi viri toplote se lahko izhajajoče hladilno sredstvo ali olje vnameta.

Med odstranjevanjem pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka, da preprečite nenadzorovano izhajanje hladilnega sredstva (podatki na napisni ploščici) in olja.

► Hladilno sredstvo, ki brizgne iz cevi, vam lahko poškoduje oči! Ne poškodujte nobenega dela hladilnega krogotoka, npr.

## Varnostna navodila in opozorila

---

- s prebadanjem kanalov s hladilnim sredstvom v uparjalniku,
- s prepogibanjem cevovoda,
- z razenjem površinskih prevlek.

### Simbol na kompresorju (odvisno od modela)

To opozorilo je pomembno samo za recikliranje. Med normalnim delovanjem ni nobene nevarnosti.



► Olje v kompresorju je lahko ob zaužitju in v primeru, da zaide v dihalne poti, smrtno nevarno.

## Odstranjevanje embalaže

Embalaža je namenjena lažjemu rokovanju in ščiti aparat pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so skrbno izbrani glede na ekološko sprejemljivost in tehnike odstranjevanja in jih je na splošno mogoče reciklirati.

Z vračanjem embalaže v obtok materialov poskrbite za prihranek surovin. Uporabite ustrezna zbirališča in možnosti oddaje za specifične materiale. Transportno embalažo lahko vrnete prodajalcu, pri katerem ste kupili aparat.

## Odstranjevanje starega aparata

Električna in elektronska oprema pogosto vsebuje še uporabne materiale. Vsebuje tudi določene snovi, zmesi in sestavne dele, ki so potrebni za njeno delovanje in varnost. Vse navedeno pa lahko v navadnih gospodinjskih odpadkih ali ob nepravilnem ravnanju predstavlja nevarnost za zdravje ljudi in za okolje. Svojega starega aparata zato ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Pazite, da se hladilni aparat do strokovne, okolju prijazne odstranitve ne poškoduje.

S tem zagotovite, da hladilno sredstvo, ki je v aparatu, in olje iz kompresorja ne moreta zaiti v okolje.

Namesto tega poskrbite za odvoz v uradne lokalne centre za zbiranje in prevzem električne in elektronske opreme, kjer bodo brezplačno poskrbeli za morebitno reciklažo, ali pa aparat odpeljite k svojemu trgovcu oziroma na podjetje Miele. Za izbris morebitnih

osebnih podatkov, shranjenih v aparatu, ki ga boste odstranili, ste po zakonu odgovorni sami. Po zakonu ste dolžni iz aparata brez poškodb odstraniti stare baterije in akumulatorje ter lučke, ki niso fiksno zaprti in jih lahko odstranite nepoškodovane. Odnosite jih na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko brezplačno oddate. Prosimo vas, da do odvoza starega aparata poskrbite za varnost otrok.

# Trajnostnost in varovanje okolja

---

## Tako prihranite energijo ...

### Tako prihranite energijo:

#### Mesto postavitve

Hladilni aparat mora pri povišani temperaturi okolice pogosteje hladiti, zato porabi več energije. Zato:

- Aparat postavite v dobro prezračen prostor.
- Ne postavite ga poleg virov toplote (grelnih teles, pečice).
- Hladilni aparat zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Poskrbite za idealno temperaturo okolice okrog 20 °C.
- Pazite, da reže za pre- in odzračevanje niso prekrite in z njih redno odstranjujte prah.

#### Nastavitev temperature

Čim nižja je nastavljena temperatura, tem večja je poraba energije. Priporočamo naslednje nastavitve:

- Hladilni del 4–5 °C.
- Zamrzovalni predal –18 °C.

#### Uporaba

Zaradi toplote, ki pride v aparat, in oviranega kroženja zraka se poveča poraba energije. Zato:

- Vrata aparata vedno odpirajte za čim krajši čas. Dobro razvrščanje živil pomaga pri boljši orientaciji.
- Vrata aparata po odpiranju do konca zaprite.
- Tople pijače in živila pustite, da se ohladijo, preden jih shranite v hladilnik.
- Živila vlagajte dobro zapakirana ali ovita.
- Predalov ne napolnite preveč, da ne bo ovirano kroženje zraka.
- Zamrznjena živila tajajte v hladilniku.
- Pri razporeditvi predalov in polic se držite stanja ob dobavi.

#### Odtajevanje

Sloj ledu poslabša prenos hladu na živila. Zato:

- Zamrzovalni predal odtajajte, ko se nabere maksimalno 0,5-centimetrska plast ledu.

 Vgradnjo izvedite skladno z navodili za vgradnjo (glejte QR kodo).



Mat. št. 11668510

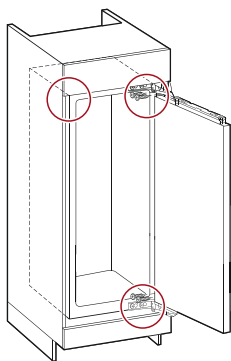
## Pritrditev hladilnega aparata v vgradno nišo

 Nevarnost materialne škode in telesnih poškodb zaradi prevrnitve aparata.

Hladilni aparat je zelo težek in se lahko v primeru odprtih vratih aparata zlahka prevrne naprej.

Vrata aparata morajo biti zaprta, dokler hladilni aparat ni vgrajen.

Hladilni aparat morate nujno pritrditi v vgradno nišo s priloženimi držalnimi in pritrdilnimi deli ter skladno z navodili za montažo.



## Mesto postavitve

 Nevarnost požara in materialne škode zaradi aparatov, ki oddajajo toploto.

Aparati, ki oddajajo toploto, se lahko vnamejo in zanetijo požar na hladilnem aparatu.

Priključni kabel ne sme priti v stik z viri toplote.

Hladilnega aparata ne smete vgraditi pod kuhhalno ploščo.

 Nevarnost požara in poškodb zaradi odprtega plamena.

Odprti plameni lahko povzročijo, da hladilni aparat zagori.

Pazite, da so odprti plameni, npr. sveče, dovolj oddaljeni od hladilnega aparata.

 Nevarnost požara in materialne škode zaradi nepravilne postavitve. Če se omrežni vtiči in priključni kabli dotikajo hrbtne strani hladilnega aparata, se lahko zaradi vibracij poškodujejo in pride lahko do kratkega stika.

Omrežni vtič ali priključni kabli se ne smejo dotikati hladilnega aparata.

Priključni kabli ne smejo biti ukleščeni ali poškodovani.

Na vtičnice v območju hrbtne strani hladilnega aparata ne smejo biti priklopljene nobene druge naprave.

V območju hrbtne strani aparata ne smete namestiti ali uporabljati razdelilnikov ali podaljškov oziroma drugih elektronskih naprav (npr. transformatorjev za halogenske žarnice).

Primeren je suh prostor, ki je dobro prezračevan.

# Inštalacija

Hladilni aparat lahko vgradite samo v stabilno, pravokotno in vodoravno vgradno omaro, ki stoji na vodoravnih in ravnih tleh.

 Nevarnost poškodbe zaradi visoke zračne vlažnosti. Pri visoki zračni vlažnosti se lahko na zunanjih površinah hladilnega aparata nabere kondenzat. Ta kondenzat lahko vodi v korozijo zunanjih sten aparata. Hladilni aparat postavite v suh in/ali klimatiziran prostor, kjer je zagotovljeno zadostno zračenje. Po vgradnji/postavitvi aparata se prepričajte, da se vrata pravilno zapirajo in da je hladilni aparat vgrajen/postavljen, kot je opisano v navodilih. Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati.

Pri izbiri mesta postavitve upoštevajte, da se poraba energije hladilnega aparata poveča, če stoji v neposredni bližini grednega telesa, štedilnika ali drugega toplotnega vira. Preprečite izpostavljenost neposredni sončni svetlobi. Višje temperature okolice povečajo porabo energije, saj kompresor deluje dlje časa.

## Klimatski razred

Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati. Klimatski razred je naveden na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata.

| Klimatski razred | Temperatura okolice |
|------------------|---------------------|
| SN               | 10 do 32 °C         |
| N                | 16 do 32 °C         |
| ST               | 16 do 38 °C         |
| T                | 16 do 43 °C         |
| SN-ST            | 10 do 38 °C         |
| SN-T             | 10 do 43 °C         |

Nižja temperatura okolice vodi v daljši čas mirovanja kompresorja. Posledica tega je lahko višja temperatura v hladilnem aparatu, kar povzroči posledično škodo.

## Postavitev side-by-side

Po možnosti lahko hladilni aparat vgradite poleg drugega hladilnega aparata, ki ima integrirano gretje, v ločeno vgradno nišo.

**Nasvet:** Pozanimajte se pri svojem specializiranem prodajalcu, s katerimi modeli lahko kombinirate svoj hladilni aparat.

 Nevarnost poškodbe zaradi kondenzata na zunanjih stenah aparata. Če je zračna vlažnost visoka, pre- in odzračevanje pa ni zadostno, se lahko na zunanjih stenah aparata nabere kondenzat, ki privede do korozije. Nobenega hladilnega aparata ne smete postaviti neposredno ob drugi hladilni aparat ali nad njega, če ni posebej odobren za takšno postavitvev.

## Pre- in odzračevanje

⚠ Nevarnost požara in poškodb zaradi nezadostnega prezračevanja. Če se hladilni aparat ne zrači dovolj, se kompresor pogosteje vklaplja in deluje dlje časa. Zaradi tega se poveča poraba energije in zviša delovna temperatura kompresorja. To lahko povzroči poškodbe hladilnega aparata.

Pazite na zadostno zračenje hladilnega aparata:

Obvezno upoštevajte predpisane mere odprtini za pre- in odzračevanje.

Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekrите.

Redno čistite prezračevalno območje, da odstranite prah in umazanijo.

Zrak ob hrbtni steni aparata se segreva. Zato mora biti vgradna omara taka, da omogoča neovirano pre- in odzračevanje (glejte odstavek „Vgradne mere“ in navodila za montažo).

## Zamenjava strani odpiranja vrat

⚠ Nevarnost poškodbe in škode na aparatu zaradi velike teže vrat.

Če tečaje vrat predstavlja ena sama oseba, obstaja večja nevarnost poškodb in materialne škode.

Tečaje vrat obvezno prestavite s pomočjo druge osebe.

⚠ Nevarnost zmečkanin na območju tečaja vrat.

V območju tečajev se lahko zagostijo prsti.

Pustite tečaj vrat odprt in ga ne zapirajte.

Med predelavo ne segajte v tečaj vrat.

Zamenjavo strani odpiranja vrat izvedite skladno z navodili za montažo.

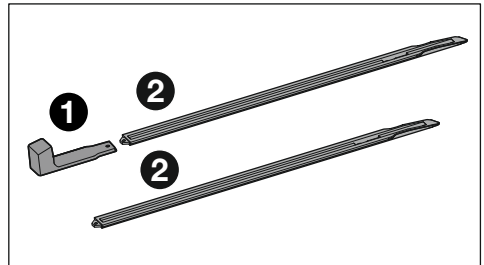
## Priložena oprema za montažo

Hladilni aparat namestite skladno z navodili za montažo.

## Vodila za niveliranje

Priložena od višine niše 1.400 mm.

Z montažo se zmanjša raven hrupa.



1 - Montažni ročaj, 2 - Vodili za niveliranje

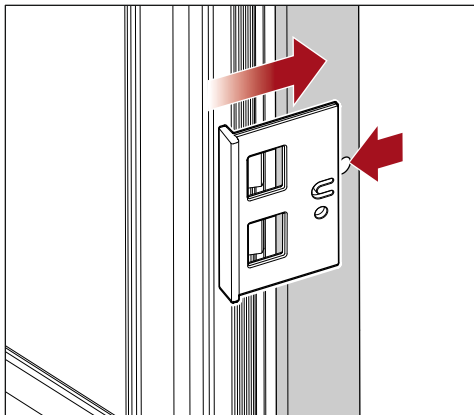
Pod hladilni aparat z montažnim ročajem potisnite obe vodili za niveliranje (glejte navodila za montažo).

# Inštalacija

## Distančnik

Priložen od višine niše 1.400 mm.

Sila, potrebna za odpiranje vrat, se z montažo distančnika zmanjša.



Priloženi distančnik nataknete pri odprtih vratih aparata (glejte navodila za montažo).

## Pohištvena vrata

### Mere vodoravne in navpične reže

Odvisno od dizajna kuhinje so določeni debelina in radij robov pohištvenih vrat ter mere rež okrog njih (vodoravne in navpične).

Obvezno upoštevajte:

#### - Mera vodoravne reže

Reža med pohištvenimi vrati in vrati omare, ki so nad ali pod njimi, mora znašati vsaj 3 mm.

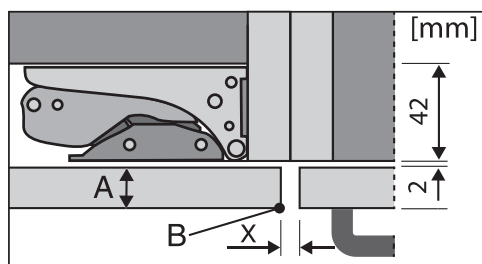
#### - Mera navpične reže

Če je reža med pohištvenimi vrati hladilnega aparata in sprednjo stranico kuhinjskega pohištva ali sosednjo pohištveno stranico, ki je poleg hladilnika na strani tečajev, preozka, lahko pri odpiranju vrat hladilnika prihaja do pritiskanja na sprednjo stranico pohištva/stransko stranico.

Odvisno od debeline in radija robov pohištvenih vrat je lahko potrebna individualna mera reže.

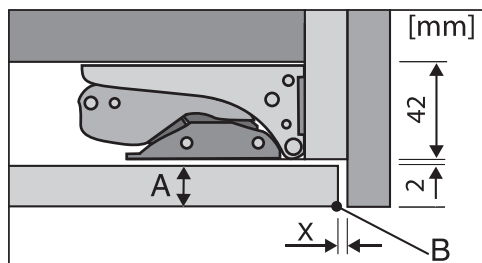
To morate upoštevati pri načrtovanju kuhinje ali pri zamenjavi hladilnega aparata, da določite najustreznejšo rešitev vgradnje.

| Debelina pohištenih vrat <b>A</b> [mm] | Mera reže <b>X</b> [mm]<br>za različne<br>radije robov <b>B</b> |      |     |     |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------|-----|-----|
|                                        | R0                                                              | R1,2 | R2  | R3  |
| ≥16–19                                 | min. 3                                                          |      |     |     |
| 20                                     | 5                                                               | 4    | 4   | 3,5 |
| 21                                     | 5,5                                                             | 5    | 4,5 | 4   |
| 22                                     | 6,5                                                             | 6    | 5,5 | 5   |



spretna stranica sosednjega kuhinjskega pohištva

A = debelina pohištenne sprednje stranice  
B = radij robov  
X = mera reže



zaključna stranica

A = debelina pohištenne sprednje stranice  
B = radij robov  
X = mera reže

**Nasvet:** Med korpus omare in zaključno stranico montirajte distančnik. Tako boste dobili ustrezno široko režo.

## – Teža pohištenih vrat

⚠ Nevarnost poškodb aparata zaradi pretežkih pohištenih vrat. Če montirate pohištena vrata, ki presegajo dovoljeno težo, lahko pride do poškodb tečajev vrat aparata, kar lahko med drugim povzroči motnje delovanja aparata.

Pred montažo pohištenih vrat se prepričajte, da niso težja od najvišje dovoljene vrednosti.

Maksimalna dovoljena teža pohištenih vrat znaša:

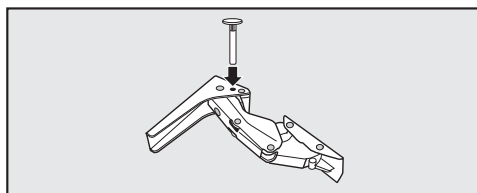
|                 |    |
|-----------------|----|
| Hladilni aparat | kg |
| K 7716 ...      | 26 |

## Omejitev kota odpiranja vrat

Tečaji vrat so tovarniško nastavljeni tako, da se lahko vrata aparata na široko odpirajo.

Po potrebi lahko kot odpiranja s priloženima zatičema omejite na približno 90°.

Zatiča za omejitev kota odpiranja vrat morate montirati, še preden vgradite hladilni aparat.



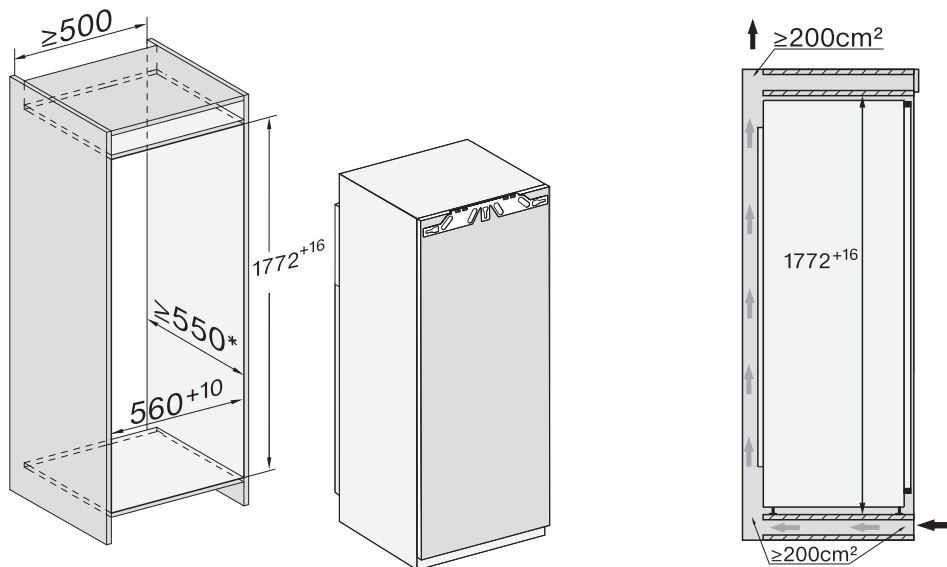
■ Zatič vstavite od zgoraj v tečaj.

# Inštalacija

## Vgradne mere

### Vgradnja v visoko omaro/pogled s strani

Vse mere so podane v mm.



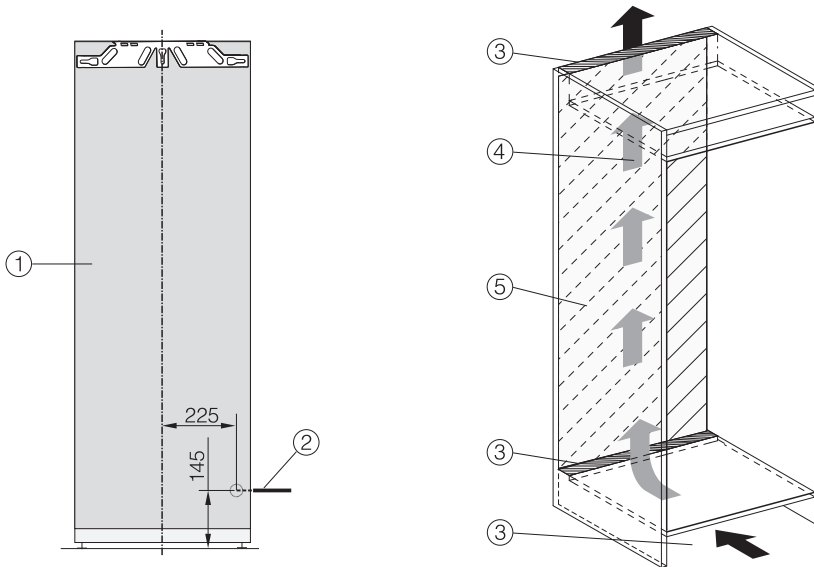
\* Deklarirana poraba energije je bila določena pri globini niše 560 mm. Aparat povsem pravilno deluje, tudi če je niša globoka 550 mm, vendar pa je poraba energije v tem primeru nekoliko višja.

Pred vgradnjo se prepričajte, da omara natanko ustreza navedenim vgradnim meram.

## Priključki ter pre- in odzračevanje

Vse mere so podane v mm.

Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati, saj boste le tako zagotovili pravilno delovanje aparata.



- ① Pogled od spredaj
- ② Omrežni priključni kabel, dolžina = 2.200 mm  
Daljši priključni kabel lahko kupite na servisu Miele.
- ③ Prerez za prezračevanje min. 200 cm<sup>2</sup>
- ④ Prezračevanje
- ⑤ V tem območju ni priključkov.

## Električni priključek

Hladilni aparat lahko priklopite na varnostno vtičnico izključno s priloženim priključnim kablom.

Hladilni aparat postavite tako, da je vtičnica prosto dostopna. Če vtičnica ni dostopna, poskrbite, da je na mestu inštalacije na voljo inštalacijski odklopnik za vsak pol.



**Nevarnost požara zaradi pregretja.**

Delovanje hladilnega aparata, priključenega na električni razdelilnik ali podaljšek, lahko vodi do pregrevanja kabla.

Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte nobenih razdelilnikov in podaljškov.

Električna napeljava mora biti izvedena po VDE 0100.

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da v hišno električno napeljavo, na katero je priključen hladilni aparat, namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) tipa

Poškodovan omrežni priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim priključnim kablom istega tipa (kupite ga lahko na servisu Miele). Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

Podatki o nazivni moči in ustrezni zaščiti so navedeni v teh navodilih za uporabo ali na napisni ploščici. Te podatke primerjajte s podatki električnega priključka na mestu postavitve aparata. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

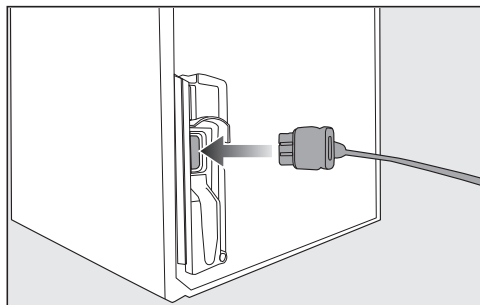
Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr.

avtonomno omrežje, rezervni sistemi).

Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive.

Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

## Priklop hladilnega aparata

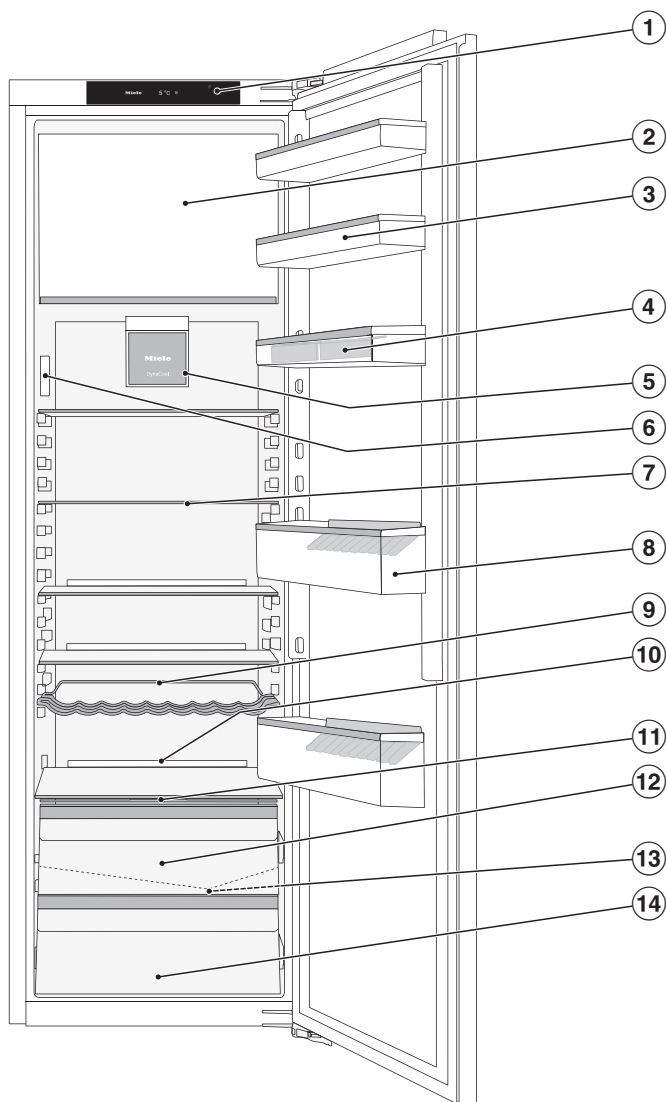


■ Vtič aparata vstavite v vtičnico na hrbtni strani hladilnega aparata.

Pazite, da se vtič pravilno zaskoči.

■ Omrežni vtič hladilnega aparata vstavite v omrežno vtičnico.

Aparat je tako priključen na električno omrežje.



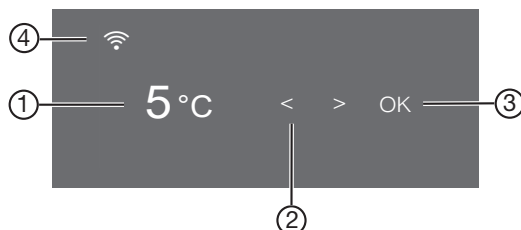
Ta slika prikazuje primer enega izmed modelov aparata.

## Opis aparata

---

- ① Prikazovalnik
- ② Zamrzovalni predal
- ③ Polica v vratih
- ④ Podstavek za jajca  
Podstavek za jajca pritrdite na zadnji rob police v vratih.
- ⑤ Ventilator
- ⑥ Osvetlitev notranjosti
- ⑦ Polica za steklenice z nastavkom:  
Nastavek za steklenice lahko premaknete v desno ali levo in tako ustvarite prostor za kartonsko embalažo pijač.
- ⑧ Nastavljivo držalo za steklenice
- ⑨ Prostor za pekač (ComfortSize)
- ⑩ Pokrov predala za nastavitev zračne vlažnosti v predalu DailyFresh
- ⑪ Predal DailyFresh za zelenjavo (z regulatorjem vlažnosti)
- ⑫ Žlebič in odtočna odprtina za odtajano vodo:  
Ustvarjeni kondenzat odteče in samodejno izhlapi.
- ⑬ Predal DailyFresh za sadje

## Upravljalna plošča s prikazovalnikom



- ① Prikaz temperature za hladilni del
- ② Senzorski tipki za izbiro nastavitve
- ③ Senzorska tipka OK za potrditev izbire in vstop v nastavitveni način ⚙️
- ④ Prikaz statusa povezave sistema Miele@home (viden samo, kadar je funkcija Miele@home nameščena)

### Nastavitveni način ⚙️

Naslednje funkcije lahko izberete v nastavitvenem načinu in deloma spremenite njihove nastavitve:

| Simbol | Funkcija                                                                                        | Tovarniška nastavev |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|        | Vklop ali izklop funkcije načina za zabave (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)      | Izklop              |
|        | Vklop ali izklop funkcije počitniškega načina (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)   | Izklop              |
|        | Vklop ali izklop funkcije fiksiranja nastavitev (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“) | (Izklop)            |
|        | Izklop hladilnega aparata                                                                       | —                   |
|        | Vklop ali izklop funkcije načina Sabbath (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)        | Izklop              |
|        | Priklic verzije načina Sabbath                                                                  | —                   |

## Opis aparata

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                            |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|                                                                                      | Spreminjanje časa do vklopa alarma ob odprtih vratih<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                                                    | 1:00                |
|                                                                                      | Prva nastavev funkcije Miele@home,<br>aktivacija in deaktivacija WLAN-omrežja<br>ali ponastavitev konfiguracije omrežja<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“) | Aplikacija          |
|  /  | Vklop ali izklop tona tipk                                                                                                                                                 | Vklop               |
|  /  | Spreminjanje glasnosti ali popoln izklop opozorilnih in<br>zvočnih signalov<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                             | Vklop<br>/stopnja 5 |
|                                                                                      | Spreminjanje svetlosti prikazovalnika<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                                                                   | Stopnja 4           |
| °C/°F                                                                                                                                                                | Spreminjanje enote za temperaturo<br>(°Celzija ali °Fahrenheita)                                                                                                           | °C                  |
|                                                                                       | Izklop funkcije sejemske nastavitve<br>(vidno samo, če je funkcija vklopljena)<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                          | Izklop              |
|                                                                                      | Ponastavitev vrednosti na stanje ob dobavi<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                                                              | —                   |
|                                                                                      | Priklic informacij o hladilnem aparatu (identifikacijska<br>oznaka modela in serijska številka)<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                         | —                   |
|                                                                                    | Vklop opomnika za zamenjavo filtra z aktivnim ogljem<br>(glejte poglavje „Dodatna oprema“)<br>(glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                              | Izklop              |
|                                                                                    | Vklop ali izklop načina za čiščenje<br>(glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“)                                                                                         | Izklop              |

## Urejanje notranjosti aparata

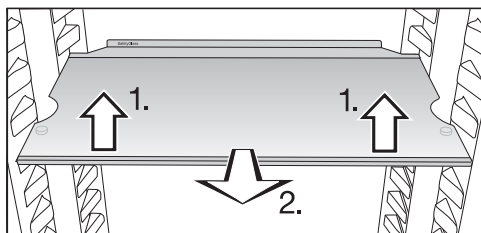
### Prestavljanje police v vratih/police za steklenice

Police v vratih/police za steklenice prestavljajte samo, če so prazne.

- Police v vratih/police za steklenice potisnite navzgor in jih izvlecite proti sebi.
- Police/police za steklenice vstavite nazaj na poljubno mesto.

### Prestavljanje police

Police lahko prestavljate glede na višino shranjenih živil.



- Polico spredaj rahlo privzdignite in jo izvlecite nekoliko naprej.
- Nato jo z izrezoma dvignite čez oporna rebra in jo prestavite navzgor ali navzdol.
- Polico potisnite v aparat.

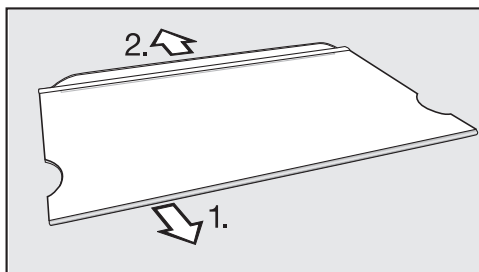
Police so opremljene s posebno blokado, ki ščiti pred nenamernim izvlekom police iz aparata.

Rob na zadnji zaščitni letvi mora biti obrnjen navzgor, da živila ne pridejo v stik s hrbtno steno, kjer bi lahko primrznila.

### Razstavljanje police

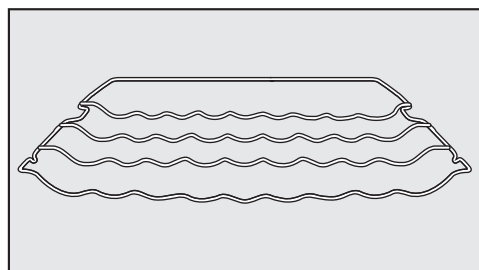
Pred čiščenjem police z nje odstranite okrasno in zadnjo zaščitno letev. Pri tem ravnajte na naslednji način:

- Polico položite na mehko podlago (npr. na kuhinjsko krpo) na delovni površini.



- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Odstranite še zaščitno letev.
- Po čiščenju okrasno in zaščitno letev pritrdite nazaj na polico.

### Prestavljanje držala za steklenice



Držalo za steklenice lahko namestite na poljubno mesto v hladilnem aparatu.

- Držalo za steklenice spredaj rahlo privzdignite, ga povlecite nekoliko naprej, nato ga z izrezom dvignite preko opornih reber in prestavite navzgor ali navzdol.

Lok na zadnji strani mora biti obrnjen navzgor, da steklenice ne pridejo v stik s hrbtno steno.

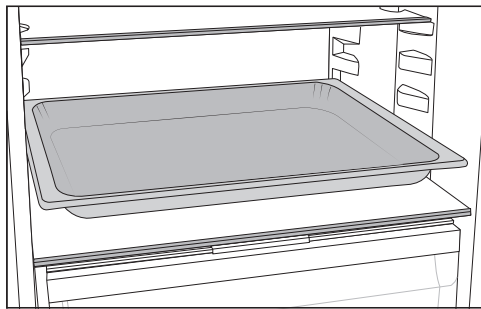
## Opis aparata

Držalo je opremljeno s posebno blokado, ki ščiti pred nenamernim izvlekom iz aparata.

### Prostor za pekač

Nad predali lahko v aparat vložite pekač. Maksimalne mere pekača so: širina 466 mm/globina 386 mm/višina 50 mm.

- Do konca odprite vrata aparata.



- Pekač položite na vmesno ploščo.

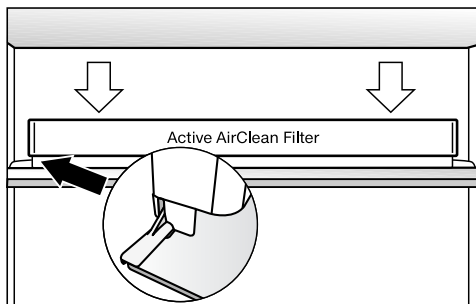
**Nasvet:** Pustite, da se pekač najprej ohladi pri sobni temperaturi in ga šele nato vstavite v hladilnik.

### Prestavljanje filtra Active AirClean

Filter z aktivnim ogljem z držalom KKF-FF (Active AirClean) je na voljo kot dodatna oprema.

Držalo filtra Active AirClean je nameščeno na zadnji zaščitni letvi police.

- Če želite filter Active AirClean prestaviti, ga potegnite navzgor in ga snemite z zaščitne letve.



- Filter Active AirClean namestite na zaščitno letvo zelene police.

### Priložena oprema

Podstavek za jajca

Posoda za ledene kocke

### Dodatna oprema

V Mielejevi ponudbi lahko najdete koristno opremo ter čistilna in negovalna sredstva, ki so prilagojeni vašemu hladilnemu aparatu.

V spletni prodajalni Miele, na servisu Miele ali pri specializiranem prodajalcu so na voljo izdelki, ki so posebej prilagojeni hladilnemu aparatu, npr. sredstva za nego aparata in oprema.

Do spletne prodajalne Miele lahko dostopate prek naslednje QR kode:



# Vklop in izklop hladilnega aparata

## Pred prvo uporabo

- Odstranite vse embalažne materiale in zaščitne folije.
- Očistite notranjost aparata in vso opremo.

## Priklop hladilnega aparata

- Hladilni aparat priklopite na električno omrežje, kot je opisano v poglavju „Električni priključek“.

Na prikazovalniku se najprej izpiše Miele, nato .

## Vklop hladilnega aparata

- Odprite vrata aparata.
- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Aparat začne hladiti in osvetlitev notranjosti se pri odprtih vratih prižge.

Hladilni aparat se ohladi na prednastavljeno temperaturo.

Da bo temperatura dovolj nizka, pustite, da se aparat nekaj ur ohlaja, preden vanj prvič vložite živila. V hladilnik vložite živila šele, ko temperatura doseže nastavljeno vrednost.

V zamrzovalni predal vložite živila šele, ko je temperatura v njem dovolj nizka (vsaj  $-18^{\circ}\text{C}$ ).

## Izklop hladilnega aparata

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi .

- Tapnite *OK*.

- S senzorsko tipko  $<$  listajte do simbola .

- Tapnite *OK*.

Na prikazovalniku se pojavi .

Hlajenje in osvetlitev notranjosti se izklopi.

Prosimo, upoštevajte: Hladilni aparat ni ločen od električnega omrežja, če je zgolj izklopljen.

## Ob daljši odsotnosti

Če boste hladilni aparat pred daljšo odsotnostjo izklopili, očistili pa ne, obstaja pri zaprtih vratih aparata nevarnost razvoja plesni.

Pred daljšo odsotnostjo obvezno očistite hladilni aparat.

Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, upoštevajte naslednje:

- Izklopite aparat.
- Odtajajte zamrzovalni predal.
- Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko hišne inštalacije.
- Da se bo hladilni aparat lahko zadostno zračil in da ne bo prišlo do razvoja neprijetnega vonja, ga očistite in pustite njegova vrata odprta.

# Ustrezna temperatura

Za trajnost živil je odločilna ustrezna nastavitve temperature. Če je temperatura nižja, se procesi razvoja mikroorganizmov upočasnijo. Živila se zato ne kvarijo tako hitro.

Temperatura v aparatu se tem bolj zviša:

- čim pogosteje in za čim dlje časa odpirate vrata,
- čim več živil je shranjenih v njem,
- čim toplejša so živila, ki jih shranite vanj,
- čim višja je temperatura okolice aparata. Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati.

## ... v zamrzovalnem predalu

Za zamrzovanje svežih živil je potrebna temperatura **-18 °C**. Trajnost živil se tako podaljša, pri čemer se ohrani njihova optimalna kakovost. Takoj ko temperatura naraste nad -10 °C, se začne razkroj zaradi mikroorganizmov in živila so manj obstojna. To je tudi razlog, da lahko živila, ki so že odtajana ali so se začela tajati, ponovno zamrznete šele, ko jih toplotno obdelate (skuhate ali spečete). Visoke temperature uničijo večino mikroorganizmov.

## ... v hladilnem delu

V hladilnem delu priporočamo temperaturo **4 °C**.

Pri stalni temperaturi v zamrzovalnem predalu -18 °C in ustrezni higieni lahko izkoristite maksimalen čas shranjevanja živil in zmanjšate količino zavrženih živil.

## Prikaz temperature

Med normalnim delovanjem je prikazana **srednja, dejanska temperatura v hladilnem delu**, ki je trenutno v aparatu.

Odvisno od temperature okolice in nastavitve lahko traja nekaj ur, preden je dosežena in trajno prikazana želena temperatura.

## Nastavitev temperature

- Tapnite senzorsko tipko **OK** na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi .

- Tapnite **OK**.
- S senzorskima tipkama **<** in **>** spremenite temperaturo.
- Tapnite **OK**.

Prikaz temperature se ponovno preklopi na dejansko temperaturo, ki je trenutno v aparatu.

## Možne nastavitve

- Hladilni del: od 2 °C do 9 °C

Čim višja oziroma nižja je temperatura v hladilnem območju, tem višja oziroma nižja je tudi temperatura v zamrzovalnem predalu.

Prosimo, upoštevajte, da lahko v zamrzovalnem predalu, v katerem je shranjenih le malo živil, pride do temperaturnih nihanj. V določenih okoliščinah so lahko dosežene temperature, ki so višje od -18 °C.

## Pospešeno hlajenje ❄

Pri vklopljeni funkciji pospešenega hlajenja ❄ se **hladilni del** zelo hitro ohladi do najhladnejše vrednosti (odvisno od temperature okolice). Aparat deluje z najvišjo hladilno zmogljivostjo in temperatura pade. To funkcijo izberite, če želite hitro ohladiti velike količine živil ali pijače, ki ste jih pravkar vložili v hladilni del aparata.

Če je vklopljena funkcija pospešenega hlajenja ❄, je lahko delovanje aparata glasnejše.

Funkcijo pospešenega hlajenja ❄ morate vklopiti **4 ure prej, preden vložite** živilo ali pijačo.

Funkcija pospešenega hlajenja ❄ se avtomatsko izklopi po približno 12 urah. Hladilni aparat deluje naprej z normalno hladilno zmogljivostjo.

**Nasvet:** Če želite varčevati z energijo, pa lahko funkcijo pospešenega hlajenja ❄ izklopite sami, takoj ko se živila ali pijača dovolj ohladijo.

## Vklop in izklop pospešenega hlajenja ❄

■ Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi ❄.

■ Tapnite *OK*.

■ S senzorsko tipko < listajte do simbola ❄.

■ Tapnite *OK*.

Če je funkcija pospešenega hlajenja ❄ **vklopljena**, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika •.

■ S senzorsko tipko > listajte do zelene vrednosti temperature in tapnite *OK*.

# Uporaba pospešenega hlajenja in funkcije DynaCool

## DynaCool

Brez funkcije DynaCool  se v hladilnem delu zaradi naravnega kroženja zraka ustvarijo različna temperaturna območja (hladen, težji zrak se spusti v spodnji predel). Pri shranjevanju živil v hladilnik morate izkoristiti ta različna območja hlajenja (glejte poglavje „Shranjevanje živil v hladilniku“).

Če pa želite v hladilnem delu naenkrat shraniti veliko količino istovrstnih živil (npr. po tedenskem nakupu), lahko s pomočjo dinamičnega hlajenja dosežete, da je na vseh policah razmeroma enakomerna porazdelitev temperature. Vsa živila v hladilnem delu so tako približno enako ohlajena. Višino temperature lahko tudi v tem primeru nastavite.

Funkcijo DynaCool  poleg tega vklopite pri:

- visoki temperaturi okolice (od pribl. 35 °C),
- visoki zračni vlažnosti (npr. v poletnih dneh).

Ventilator se vedno avtomatsko vklopi, kadar se vklopi kompresor.

**Nasvet:** Ker je poraba energije pri vklopljeni funkciji DynaCool  nekoliko večja, funkcijo DynaCool  v normalnih pogojih izklopite.

Če odprete vrata aparata, se zaradi varčevanja z energijo delovanje ventilatorja avtomatsko začasno prekine.

## Vklop in izklop funkcije DynaCool

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi .

- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko < listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.

Če je funkcija DynaCool  **vklopljena**, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika •.

- S senzorsko tipko > listajte do zelene vrednosti temperature in tapnite *OK*.

### Pojasnila k posameznim nastavitvam

V nadaljevanju so opisane samo tiste nastavitve, ki potrebujejo dodatna pojasnila.

Medtem ko ste v nastavitvenem načinu , so alarm ob odprtih vratih in drugi opozorilni signali avtomatsko izklopljeni.

### Način za zabavo

Funkcija načina za zabavo  je priporočljiva, če želite hitro ohladiti velike količine živil in pijače, ki ste jih pravkar vložili v hladilni del aparata.

**Nasvet:** Funkcijo načina za zabave  vklopite približno štiri ure prej, preden vložite živila in pijače.

Če je vklopljen način za zabave , sta funkcija DynaCool  in funkcija pospešenega hlajenja  avtomatsko vklopljeni.

Načina za zabave  ni mogoče vklopiti, če je aktiven počitniški način .

Funkcija načina za zabave  se avtomatsko izklopi po 24 urah. Če želite, pa lahko funkcijo načina za zabave  kadar koli predčasno izklopite.

### Počitniški način

Uporaba funkcije počitniškega načina  je priporočljiva, če npr. med dopustom ne želite popolnoma izklopiti hladilnega aparata ali ne potrebujete velike hladilne zmogljivosti.

Vklopljen počitniški način  je prikazan na začetnem zaslonu.

Temperatura v hladilnem območju se uravna na 9 °C.

Pri tej srednji temperaturi hladilnega območja lahko živila, ki niso hitro pokvarljiva, ostanejo še nekaj časa v hladilnem aparatu. Poraba energije je manjša kot med normalnim delovanjem.

Prav tako se ne pojavita neprijeten vonj ali plesen, kar se sicer zgodi, če je hladilno območje izklopljeno, njegova vrata pa zaprta.

 **Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.**

Če je temperatura v hladilnem delu dalj časa višja od 4 °C, se lahko skrajša trajnost živil in poslabša njihova kakovost.

Funkcijo počitniškega načina  vedno vklopite samo za omejen čas. V tem času ne shranjujte nobenih občutljivih in lahko pokvarljivih živil, kot so sadje, zelenjava, ribe, meso in mlečni izdelki.

 **Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.**

Če je vklopljen počitniški način , zamrzovalnega predala zaradi visoke temperature ni mogoče več uporabljati.

Iz zamrzovalnega predala vzemite živila.

### Vklop funkcije fiksiranja nastavitev

Vklopljena funkcija fiksiranja nastavitev  ščiti pred neželenim izklopom hladilnega aparata in spreminjanjem nastavitev, če so npr. v bližini otroci.

## Izvajanje drugih nastavitev

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

- Tapnite OK.

Če je funkcija fiksiranja nastavitev  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

- Zaprite vrata aparata. Šele zdaj je funkcija fiksiranja nastavitev  vklopljena.

### Začasna deaktivacija funkcije fiksiranja nastavitev /

Če želite npr. spremeniti nastavev temperature, lahko funkcijo fiksiranja nastavitev začasno deaktivirate:

- Tapnite OK.

Na prikazovalniku se izpiše .

- Za šest sekund se dotaknite senzorske tipke OK.

Na prikazovalniku se izpiše .

- Tapnite OK.

- Zdaj izvedite želene nastavitve.

- Tapnite OK.

Ko zaprete vrata aparata, je funkcija fiksiranja nastavitev ponovno vklopljena .

### Popoln izklop funkcije fiksiranja nastavitev /

- Tapnite OK.

Na prikazovalniku se izpiše .

- Za šest sekund se dotaknite senzorske tipke OK.

Na prikazovalniku se izpiše .

- S senzorsko tipko < ali > listajte do simbola .

- Tapnite OK.

- S senzorsko tipko < ali > listajte do simbola .

- Tapnite OK.

Pri izklopljeni funkciji fiksiranja nastavitev se na prikazovalniku pojavi .

### Način Sabbath

Za pomoč pri uporabi hladilnega aparata v religiozne namene je na voljo način Sabbath.

Vklopljen način Sabbath  je najprej prikazan na začetnem zaslonu.

Čez tri sekunde se prikazovalnik izklopi.

Medtem ko je vklopljen način Sabbath , ne morete izvajati nobenih nastavitev svojega hladilnega aparata.

Pazite, da so vrata aparata trdno zaprta, saj so optični in zvočni opozorilni signali izklopljeni.

Funkcija načina Sabbath  se po pribl. 80 urah avtomatsko izklopi.

Če je vklopljen način Sabbath , se deaktivirajo:

- osvetlitev notranjosti ob odprtih vratih aparata
- vsi zvočni in optični signali
- prikaz temperature
- aktivna povezava WLAN

Vse druge predhodno vklopljene funkcije ostanejo aktivirane.

 **Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.**

Ker v času, ko je aktiven način Sabbath , morebiten izpad električne energije ni prikazan, so lahko živila dlje časa izpostavljena povišanim temperaturam. Trajnost živil se zato skrajša.

Če med aktivnim načinom Sabbath  pride do izpada električnega toka, preverite kakovost živil, ki so shranjena v hladilniku.

### Vklop načina Sabbath

■ V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

■ Tapnite OK.

Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

Čez tri sekunde se prikazovalnik izklopi.

■ Zaprite vrata aparata.

### Izklop načina Sabbath

■ Tapnite senzorsko tipko OK.

Na prikazovalniku se pojavi .

■ Tapnite OK.

Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

■ Tapnite OK.

Ko je funkcija načina Sabbath  izklopljena, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.

### Spreminjanje časa do vklopa alarma ob odprtih vratih

Nastavite lahko, kako hitro po odprtju vrat aparata naj se oglasi alarm.

■ V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

■ Tapnite OK.

■ S senzorskima tipkama < in > izberite želeni čas med 30 sekund in 3 minute 30 sekund.

■ Tapnite OK.

### Povezava v omrežje

Vaš hladilni aparat je opremljen z integriranim WLAN-modulom. Ta omogoča povezavo z domačim omrežjem in uporabo aplikacije Miele na mobilni končni napravi.

Ko je hladilni aparat enkrat povezan prek omrežja WLAN, se povezava samodejno vzpostavi vsakič, ko ga ponovno vklopite.

Prepričajte se, da je na mestu postavitve hladilnega aparata na voljo dovolj močan signal vašega WLAN-omrežja.

S povezavo hladilnega aparata v WLAN-omrežje se poveča poraba energije, tudi če je aparat izklopljen.

### Pametne dodatne funkcije prek aplikacije Miele\*

Povezava prek aplikacije Miele vam omogoča dostop do številnih pametnih dodatnih funkcij, kot so:

- priklic informacij o statusu
- uporaba dodatnih koristnih funkcij
- ohranjanje hladilnega aparata na najnovejšem stanju Mielejevega razvoja s posodobitvami programske opreme

# Izvajanje drugih nastavitev

Več podrobnosti o pametnih dodatnih funkcijah najdete na Mielejevem spletnem mestu ali v trgovinah Apple App Store® in Google Play™.

\* Dodatna digitalna ponudba podjetja Miele & Cie. KG. Obseg funkcij je odvisen od modela in države. Potrebno je strinjanje s splošnimi pogoji poslovanja in politiko zasebnosti za digitalne izdelke in storitve podjetja Miele v aplikaciji Miele. Miele si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni ali ukine svoje digitalne ponudbe.

## Pogoji za povezavo v omrežje

Pri povezovanju v omrežje morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

1. Na mestu postavitve je na voljo domače omrežje.  
Pripravljeno imate geslo omrežja WLAN.
2. Na mobilni končni napravi je nameščena aplikacija Miele.
3. V aplikaciji Miele imate Miele uporabniški račun.

## Aplikacija Miele

Aplikacijo Miele si lahko brezplačno naložite v trgovini Apple App Store® ali Google Play™.



## Prva nastavev sistema Miele@home

■ V nastavitvenem načinu listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola @.

■ Tapnite OK.

■ S senzorskima tipkama < in > izberite želeno metodo povezovanja (aplikacija ali WPS).

■ Tapnite OK.

Po uspešni prijavi se v začetnem zaslonu pojavi simbol .

Če se povezava ni mogla vzpostaviti, se pojavi simbol .

Ponovno zaženite postopek.

## Dezaktivacija ali aktivacija brezžične povezave

■ V nastavitvenem načinu listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola @.

■ Tapnite OK.

Pri deaktiviranem WLAN-omrežju je prikazan simbol .

■ Za ponovno aktivacijo WLAN-povezave tapnite OK.

Pri aktivirani WLAN-povezavi se pojavita simbol in pika v zgornjem kotu prikazovalnika .

Če je WLAN-povezava aktivna, se v začetnem zaslonu pojavi simbol .

## Ponastavitev konfiguracije omrežja

■ V nastavitvenem načinu listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola @.

■ Tapnite OK.

■ S senzorsko tipko > listajte do simbola .

■ Tapnite OK.

- S senzorsko tipko  $\text{>}$  listajte do simbola  $\times$ .
- Tapnite *OK*.

Vse izvedene nastavitve in vnesene vrednosti za Miele@home se ponastavijo.

WLAN-povezava se dezaktivira,  $\text{Wi-Fi}$  v začetnem zaslonu ugasne.

Če hladilni aparat odstranite, prodate ali če zažene rabljen aparat, ponastavite konfiguracijo omrežja. Vsi osebni podatki se tako odstranijo iz aparata. Poleg tega prejšnji lastnik ne more več dostopati do podatkov v aparatu.

### Sprememba glasnosti opozorilnih in zvočnih signalov $\text{🔊}/\text{🔊}$

Glasnost opozorilnih in zvočnih signalov (npr. pri alarmu ob odprtih vratih ali sporočilu o napaki) lahko spremenite. Ali pa zvočne signale izklopite, če vas motijo.

- V nastavitvenem načinu  $\text{⚙️}$  listajte s senzorsko tipko  $\text{<}$  ali  $\text{>}$  do simbola  $\text{🔊}$ .
- Tapnite *OK*.
- S senzorskima tipkama  $\text{<}$  in  $\text{>}$  izberite želeno glasnost opozorilnih in zvočnih signalov.
- Tapnite *OK*.

Pri izklopljenih opozorilnih in zvočnih signalih je prikazan simbol  $\text{🔊}$ .

### Sprememba svetlosti prikazovalnika $\text{☀️}$

Svetlost prikazovalnika lahko prilagodite svetlobnim razmeram v vašem okolju.

- V nastavitvenem načinu  $\text{⚙️}$  listajte s senzorsko tipko  $\text{<}$  ali  $\text{>}$  do simbola  $\text{☀️}$ .
- Tapnite *OK*.
- S senzorskima tipkama  $\text{<}$  in  $\text{>}$  izberite želeno svetlost prikazovalnika.
- Tapnite *OK*.

### Izklop sejemske nastavitve $\text{■}$

Sejemska nastavitve  $\text{■}$  omogoča zastopnikom, da predstavijo aparat, ne da bi bilo vključeno hlajenje. Za zasebno uporabo te nastavitve ne potrebujete.

Če je sejemska nastavitve tovarniško vklopljena, se po vklopu aparata na prikazovalniku pojavi simbol  $\text{■}$ .

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.
- Na prikazovalniku se najprej izpiše Miele, nato se pojavi začetni zaslon.
- Tapnite *OK*.
- V nastavitvenem načinu  $\text{⚙️}$  listajte s senzorsko tipko  $\text{<}$  ali  $\text{>}$  do simbola  $\text{■}$ .
- Tapnite *OK*.

Po izklopu sejemske nastavitve  $\text{■}$  se hladilni aparat izklopi in ga morate ponovno vklopiti.

### Ponastavitev vrednosti na stanje ob dobavi $\text{📦}$

Vse nastavitve hladilnega aparata se ponastavijo na stanje ob dobavi (za nastavitve glejte poglavje „Opis aparata“).

- V nastavitvenem načinu  $\text{⚙️}$  listajte s senzorsko tipko  $\text{<}$  ali  $\text{>}$  do simbola  $\text{📦}$ .
- Tapnite *OK*.

# Izvajanje drugih nastavitev

- S senzorsko tipko  listajte do simbola .
- Tapnite OK.

Hladilni aparat se izklopi in ga morate ponovno vklopiti.

## Informacije

Na prikazovalniku se izpišejo podatki o aparatu (identifikacijska oznaka modela in serijska številka).

Pripravite naslednje podatke o aparatu:

- za povezavo hladilnega aparata v WLAN-omrežje (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“, odstavka „Miele@home“) (odvisno od modela);
- za prijavo motnje na servisu Miele (glejte poglavje „Servisna služba“);
- za pridobitev informacij pri zbirki podatkov EPREL (glejte poglavje „Servisna služba“).

## Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem

Po vstavitvi filtra z aktivnim ogljem (dodatna oprema) morate najprej aktivirati prikaz potrebne zamenjave filtra  v nastavitvenem načinu .

Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem  na začetnem zaslonu vas približno vsakih šest mesecev opomni, da morate zamenjati filter (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“, odstavek „Zamenjava filtra z aktivnim ogljem“).

## Način za čiščenje

Način za čiščenje  vam olajša čiščenje hladilnega dela (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“). Osvetlitev notranjosti ostane vklopljena, čeprav je hladilni del izklopljen. Zvočni in optični signali so prav tako izklopljeni.

Vklopljen način za čiščenje  je prikazan na začetnem zaslonu.

Po končanem čiščenju morate način za čiščenje  izklopiti. Če so vrata aparata več kot 10 minut zaprta, se način za čiščenje  avtomatsko izklopi.

 Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.

Če je bila temperatura dlje časa višja od  $-18^{\circ}\text{C}$ , so se živila lahko že začela tajati. Trajnost živil se zato skrajša.

Preverite, ali so se živila že začela tajati. V tem primeru jih morate kolikor mogoče hitro porabiti ali predelati (skuhati ali speči), preden jih ponovno zamrznete.

Hladilni aparat je opremljen z alarmom ob odprtih vratih, ki preprečuje izgubo energije v primeru odprtih vrat aparata in ščiti shranjena živila pred toploto.

Če so vrata aparata dlje časa odprta, v prikazu temperature sveti simbol . Zazveni tudi opozorilni zvočni signal in osvetlitev notranjosti aparata utripa.

Čas do vklopa alarma ob odprtih vratih lahko spremenite (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“).

Opozorilni zvočni signal alarma ob odprtih vratih lahko tudi izklopite (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“).

Takoj ko zaprete vrata aparata, opozorilni zvočni signal in simbol  na prikazovalniku ugasneta.

### **Predčasni izklop alarma ob odprtih vratih**

■ Tapnite OK.

 in opozorilni zvočni signal ugasneta. Osvetlitev notranjosti neprekinjeno sveti.

Če vrat aparata ne zaprete, se alarm ob odprtih vratih čez približno eno minuto ponovi.

Hladilni aparat je opremljen z alarmom ob odprtih vratih, ki preprečuje izgubo energije v primeru odprtih vrat aparata in ščiti shranjena živila pred toploto.

Če so vrata aparata dlje časa odprta, v prikazu temperature sveti simbol . Zazveni tudi opozorilni zvočni signal.

Čas do vklopa alarma ob odprtih vratih lahko spremenite. Alarm ob odprtih vratih pa lahko tudi izklopite (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“).

Takoj ko zaprete vrata aparata, opozorilni zvočni signal in simbol  na prikazovalniku ugasneta.

### **Predčasni izklop alarma ob odprtih vratih**

Če vas opozorilni zvočni signal moti, ga lahko predčasno izklopite.

■ Tapnite OK.

Opozorilni zvočni signal in simbol  ugasneta.

Če vrat aparata ne zaprete, se opozorilni zvočni signal ponovno oglasi čez tri minute.

# Shranjevanje živil v hladilnem delu



Nevarnost eksplozije zaradi vnetljive mešanice plinov.

Vnetljive mešanice plinov se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.

V hladilnem aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi ali izdelkov z gorljivim potisnim plinom (npr. sprejev). Tovrstne spreje prepoznate po natisnjeni navedbi vsebine ali simbolu plamena. Morebitni izhajajoči plini se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.



Nevarnost poškodb aparata zaradi živil, ki vsebujejo maščobo ali olje.

Če v aparatu ali v vratih aparata shranjujete živila, ki vsebujejo maščobe ali olja, v plastiki lahko nastanejo napetostne razpoke in plastika počí ali se prelomi.

Pazite, da iztekajoča maščoba ali olje ne pride v stik s plastičnimi deli aparata.

Če kroženje zraka ni zadostno, se zmanjša hladilna zmogljivost in poveča poraba energije.

Živil ne shranjujte preveč blizu skupaj, da lahko zrak neovirano kroži.

Pazite, da ne prekrijete ventilatorja na hrbtni steni.

## Različna območja hlajenja

Zaradi naravnega kroženja zraka se v hladilnem delu ustvarijo različna temperaturna območja.

Hladen zrak, ki je težji, se zadržuje v spodnjem območju hladilnega dela. Različna hladilna območja lahko izkoristite pri shranjevanju živil.

Ta hladilni aparat je opremljen z dinamičnim hlajenjem. Kadar ventilator deluje, se hlad enakomerno porazdeli po hladilnem območju. Različna temperaturna območja v hladilniku so tako veliko manj izrazita.

## Najtoplejše območje

Najtoplejše območje v hladilnem delu je povsem zgoraj v sprednjem območju in v vratih. V teh območjih shranjujte npr. maslo, da ostane dovolj mehko za mazanje, in sir, ki bo tako ohranil svojo aromo.

## Najhladnejše območje

Najhladnejše območje v hladilnem delu je neposredno nad predalom DailyFresh in ob hrbtni steni aparata.

Pri nastavitvi temperature 4 °C in ustrezni higieni se upočasni razmnoževanje bakterij, npr. salmonelle in listerije, ki lahko povzročita hude zastrupitve s hrano.

V teh predelih zato shranjujte vsa občutljiva in hitro pokvarljiva živila, kot so:

- ribe, meso, perutnina;
- klobase, pripravljene jedi;
- jedi/peciva iz jajc ali smetane;
- sveže testo in testo za kolače, pice, quiche;
- siri in drugi izdelki iz surovega mleka;
- humus, zelenjavni namazi, rastlinski nadomestki za skuto;
- pripravljena zelenjava, pakirana v folijo;
- na splošno vsa sveža živila, katerih rok uporabe je odvisen od temperature shranjevanja, ki mora biti najmanj 4 °C.

**Nasvet:** Živila hranite tako, da se ne dotikajo hrbtne stene hladilnega območja. V nasprotnem primeru lahko živila primrznejo na površino stene.

### Shranjevanje zapakiranih ali nezapakiranih živil?

Živila shranjujte v hladilnem območju aparata zapakirana ali dobro pokrita (v predalu DailyFresh obstajajo izjeme). Tako boste preprečili, da bi se živilo navzelo vonja drugega živila, se izsušilo ali da bi prišlo do prenosa morebitnih mikroorganizmov. To je še posebej pomembno pri shranjevanju živil živalskega izvora. Pazite, da živila, kot so surove ribe in meso, ne pridejo v stik z drugimi živili.

S pravilno nastavitvijo temperature in ustrezno higieno se lahko trajnost živila bistveno podaljša. Tako se izognete zavrženi hrani.

### Živila, bogata z beljakovinami

Živila, ki vsebujejo veliko beljakovin, se hitreje pokvarijo. To pomeni, da se npr. lupinarji in raki hitreje pokvarijo kot ribe, te pa se pokvarijo hitreje kot meso.

# Shranjevanje živil v predalu DailyFresh

V predalih DailyFresh so odlični pogoji za shranjevanje sadja in zelenjave.

V zgornjem predalu DailyFresh lahko uravnavate vlažnost zraka tako, da približno ustreza shranjenim živilom. Pri povišani zračni vlažnosti živila ohranijo svojo lastno vlažnost in se ne izsušijo tako hitro. Temperatura je podobna temperaturi v običajnem hladilnem območju.

Ne pozabite, da je za dober rezultat shranjevanja odločilno dobro izhodiščno stanje živila.

## Sprememba zračne vlažnosti v predalu za zelenjavo DailyFresh

Če so shranjena živila nezapakirana, je zračna vlažnost načeloma odvisna od vrste in količine vloženi živil.

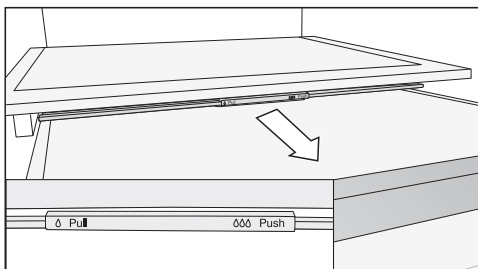
Če je v predalu le malo živil, se lahko zgodi, da je zračna vlažnost prenizka.

**Nasvet:** Če je v predalu malo živil, jih zapakirajte v nepropustno embalažo.

## Izbira nepovišane zračne vlažnosti ∆∆

Ob dobavi je zračna vlažnost povišana in pokrov predala potisnjen nazaj ∆∆∆.

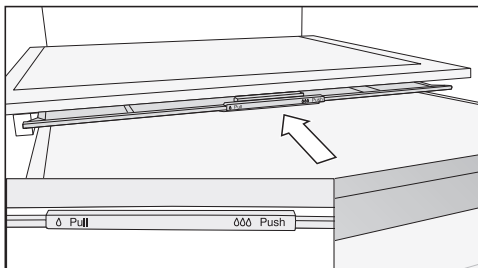
To nastavitev spremenite samo, če je zračna vlažnost v zgornjem predalu DailyFresh previsoka:



- Pokrov predala povlecite do konca naprej.

Pokrov predala je odprt in zračna vlažnost se zmanjša ∆.

## Izbira povišane zračne vlažnosti ∆∆∆



- Pokrov predala potisnite do konca nazaj.

Pokrov predala je zaprt in zračna vlažnost ostane v predalu ∆∆∆.

## Shranjevanje živil v predalu DailyFresh

---

**Če z rezultatom hlajenja shranjenih živil niste zadovoljni (npr. če živila že po kratkem času hranjenja v aparatu delujejo uvela), še enkrat preverite naslednje:**

- Shranjujte samo sveža živila. Stanje živila ob vlaganju v hladilnik je odločilno za njegovo svežino.
- Preden živila vložite v predal DailyFresh, le-tega očistite.
- Zelo mokra živila pred shranjevanjem odcedite.
- V predalu DailyFresh ne hranite živil, ki so občutljiva za nizke temperature (glejte poglavje „Shranjevanje živil v hladilnik“, odstavek „Živila, ki niso primerna za shranjevanje v hladilniku“).
- Za shranjevanje živil izberite ustrezen položaj pokrova predala (nepovišana zračna vlažnost  $\delta$  ali povišana zračna vlažnost  $\delta\delta\delta$ ).
- Povišana zračna vlažnost  $\delta\delta\delta$  je dosežena zgolj z vlago, ki jo vsebujejo shranjena živila, če ta hranite nepakirana. Čim več živil je shranjenih v predalu, tem višja je zračna vlažnost.
- Če se pri nastavitvi  $\delta\delta\delta$  nabere preveč vlage v predalu in to škoduje živilom, obrišite kondenzat, predvsem z dna predala, in v predal vložite rešetko ali podoben pripomoček, tako da živila niso v stiku z vlago. Alternativno izberite nastavek nepovišane zračne vlažnosti  $\delta$ , tako da pokrov predala potegnete naprej.
- Če pa je zračna vlažnost kljub nastavitvi  $\delta\delta\delta$  prenizka, živila zapakirajte v neprodušno embalažo.

# Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

## Kaj se zgodi pri zamrzovanju svežih živil?

⚠ Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.

Če je bila temperatura dlje časa višja od  $-18^{\circ}\text{C}$ , so se živila lahko že začela tajati. Trajnost živil se zato skrajša.

Preverite, ali so se živila že začela tajati. V tem primeru morate živila kolikor mogoče hitro porabiti ali predelati (skuhati ali speči), preden jih ponovno zamrznete.

Sveža živila morajo čim hitreje zamrzniti do svojega jedra, da ohranijo hranilno vrednost, vitamine, videz in okus.

Če živilo hitro zamrzne, ima tekočina manj časa, da uide iz celic v vmesni prostor. Celice se skrčijo bistveno manj. Ob tajanju živila se lahko majhna količina tekočine, ki je prešla iz celic v vmesne prostore, vrne v celice, zato je izguba soka zelo majhna. Tako se ustvari le majhna luža.

## Uporaba zamrzovalnega predala

Zamrzovalni predal uporabite za:

- shranjevanje zamrznjenih živil,
- pripravo ledenih kock,
- zamrzovanje majhnih količin živil.

Podatki o maksimalni zmogljivosti zamrzovanja so navedeni na napisni ploščici.

Zmogljivost zamrzovanja vam pove, kakšno količino živil lahko zamrznete do jedra v koliko urah.

## Zamrzovanje svežih živil

### Pred vlaganjem živil

- Če zamrznete več kot 2 kg svežih živil, vklopite funkcijo pospešenega hlajenja ❄ 4–6 ur prej, preden jih vložite v aparat.

Živila, ki so že zamrznjena, tako dobijo „rezervo hladu“.

- Za zamrzovanje uporabite samo sveža in neoporečna živila!

Upoštevajte, da nekatera živila niso primerna za zamrzovanje. Mednje spadajo npr. vrste zelenjave, ki jih sicer uživamo surove, kot je zelena solata ali radič.

**Nasvet:** Da zelenjava ohrani barvo, okus, aromo in vitamin C, jo pred zamrzovanjem blanširajte. V ta namen zelenjavo po porcijah za 2–3 minute potopite v vrelo vodo. Nato jo vzemite iz kroga in jo na hitro ohladite v mrzli vodi. Pustite, da se odcedi.

### Pakiranje živil

- Živila zamrzujte po porcijah.

**Nasvet:** Da preprečite zamrzovalni ožig, izberite ustrezno embalažo (npr. posode za zamrzovanje).

- Iz embalaže iztisnite zrak in jo tesno zaprite.
- Na embalažo vedno označite vsebino in datum zamrzovanja.

# Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

## Vlaganje živil v zamrzovalnik

Živila, ki jih zamrzujete, se ne smejo dotikati že zamrznjenih živil, sicer se slednja začnejo tajati.

- Paketi se med zamrzovanjem lahko sprimejo skupaj ali na druge površine, zato pazite, da so ob vlaganju v aparat suhi.
- Živila položite po čim večji površini na dno zamrzovalnega predala ali tako, da se dotikajo stranskih sten, da čim hitreje zamrznejo do samega jedra.

**Pribl. 24 ur po vlaganju živil v aparat** je postopek zamrzovanja končan.

- Ponovno izklopite funkcijo pospešenega hlajenja ❄️.

## Hitro hlajenje pijač

Če v zamrzovalni predal vložite steklenice pijače, da bi se hitro ohladile, jih vzemite iz predala **najpozneje po eni uri**, sicer lahko steklenice počijo.

## Uporaba opreme

### Priprava ledenih kock

- Posodo za ledene kocke napolnite do treh četrтин z vodo in jo položite na dno zamrzovalnega predala.
- Če posoda za ledene kocke primrzne na površino, jo sprostite s topim predmetom, npr. z ročajem žlice.

**Nasvet:** Ledene kocke zlahka spravite iz posode, če le-to na kratko podržite pod tekočo vodo.

# Čiščenje in vzdrževanje

Napisne ploščice v notranjosti hladilnega aparata ne smete odstraniti. V primeru motnje delovanja jo boste še potrebovali!

Pazite, da voda ne zaide v elektronske dele ali lučko aparata.

 **Nevarnost poškodb zaradi vlage.**  
Vlaga iz parne čistilne naprave lahko poškoduje plastične in električne sestavne dele.  
Za čiščenje hladilnega aparata ne uporabljajte parne čistilne naprave.

Pazite, da voda, s katero čistite, ne odteče skozi odtočno odprtino za odtajano vodo.

## Odtajevanje

### Hladilno območje in predal DailyFresh

Odtajevanje hladilnega območja in predala DailyFresh poteka avtomatsko. Med delovanjem kompresorja se lahko na zadnji steni hladilnega območja naberejo srež in vodne kapljice. Sreža in vodnih kapljic vam ni treba odstraniti. Voda, ki nastane pri tajanju, odteče po žlebiču in skozi odtočno odprtino v izparilni sistem hladilnega aparata. Zaradi toplote kompresorja odtajana voda samodejno izhlapi.

### Odtajevanje zamrzovalnega predala

Zamrzovalni predal se ne odtaja avtomatsko.

Med normalnim delovanjem aparata se v zamrzovalnem predalu, npr. na notranjih stenah, sčasoma nabereta srež in led. Debelina ledene obloge je odvisna tudi od naslednjih dejavnikov:

- Pogosto ali za dolgo časa ste odpirali vrata zamrzovalnega predala.
- Zamrznili ste veliko količino svežih živil.
- Zračna vlažnost v prostoru je povišana.

Zaradi debelega sloja ledu se lahko zgodi, da vrat zamrzovalnega predala ni mogoče več tesno zapreti. Poleg tega se zmanjša zmogljivost hlajenja, zato naraste poraba energije.

- Zamrzovalni predal od časa do časa odtajajte; to morate storiti najkasneje takrat, ko se mestoma ustvari plast ledu, debela največ 0,5 cm.

**Nasvet:** Izkoristite čas, ko v zamrzovalnem predalu hranite le malo živil ali je celo prazen ali ko sta vlažnost zraka in temperatura v prostoru nizki.



Nevarnost škode na aparatu zaradi nepravilnega odtajevanja.

Pri odtajevanju pazite, da ne poškodujete hladilnega agregata, saj bi to povzročilo nezanesljivo delovanje hladilnega aparata.

Plasti sreža in ledu ne strgajte. Ne uporabljajte nobenih ostrih ali koničastih predmetov.

Ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugih sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec, da bi pospešili postopek odtajevanja.

Pri tem pazite, da voda ne pride v omaro, v katero je vgrajen aparat.

## Priprava na odtajevanje

- Približno štiri ure pred odtajevanjem vklopite funkcijo pospešenega hlajenja ❄.

Tako bodo shranjena zamrznjena živila dobila „rezervo hladu“ in jih boste zato lahko dlje časa hranili pri sobni temperaturi.

- Zamrznjena živila vzemite iz aparata. Zavijte jih v več plasti časopisnega papirja ali v odejo.

**Nasvet:** Živila lahko shranite tudi v izolirni torbi.

- Živila shranite na hladnem mestu, dokler jih ne boste spet vložili v zamrzovalni predal.

## Odtajevanje

Kolikor dlje bodo zamrznjena živila pri sobni temperaturi, toliko krajša bo njihova trajnost.

Postopek odtajevanja zato izvedite hitro.

- Izklopite funkcijo pospešenega hlajenja ❄ in hladilni aparat.
- Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko hišne inštalacije.
- Vrata zamrzovalnega predala pustite odprta.

**Nasvet:** Odtajevanje lahko pospešite, tako da v zamrzovalni predal na podstavek postavite dve posodi z vročo vodo (ne vrelo). V tem primeru vrata zamrzovalnega predala pustite zaprta, da toplota ne bo uhajala ven.

- Odstranite kose ledu, ki so se sprostili s površin.
- Odtajano vodo večkrat popivnajte z gobico ali krpo.

## Po odtajevanju

- Očistite zamrzovalni predal in ga osušite.
- Aparat ponovno priklopite na električno omrežje in ga vklopite.
- Zamrznjena živila ponovno vložite v zamrzovalni predal, takoj ko je temperatura dovolj nizka.

## Napotki glede čistilnih sredstev

V notranjosti hladilnega aparata uporabljajte samo čistilna in negovalna sredstva, ki so neoporečna za živila.

Da se površine ne bodo poškodovale, pri čiščenju **ne uporabljajte**

- čistilnih sredstev, ki vsebujejo sodo, amonijak, kisline ali klor,
- čistilnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,
- abrazivnih čistil, npr. praškov za drgnjenje ali abrazivnih emulzij,
- čistil z vsebnostjo topil,

# Čiščenje in vzdrževanje

- čistilnih sredstev za plemenito jeklo,
- sredstev za čiščenje pomivalnega stroja,
- sprejev za pečice,
- čistil za steklo,
- abrazivnih trdih gobic in ščetk (npr. gobic za čiščenje loncev),
- čistilnih radirk,
- ostrih kovinskih strgal.

Za čiščenje priporočamo čisto gobasto krpo, mlačno vodo in malo sredstva za ročno pomivanje posode.

## Priprava aparata za čiščenje

**Nasvet:** Vključite način za čiščenje . Hlačenje v hladilnem delu se izklopi, osvetlitev notranjosti ostane vklopljena.

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

- Tapnite OK.

Če je način za čiščenje  vklopljen, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika •.

Vklopljen način za čiščenje  je prikazan na začetnem zaslonu.

- Iz aparata vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem mestu.
- Iz aparata vzemite vse odstranljive dele opreme in jih očistite (glejte odstavek „Odstranjevanje, razstavljanje in čiščenje delov opreme“).
- Odtajajte zamrzovalni predal (glejte poglavje „Odtajevanje“).

## Čiščenje notranjosti aparata

Aparat čistite redno, in to vsaj enkrat mesečno, zamrzovalni predal pa po vsakem odtajevanju.

Če umazanija dlje časa deluje na površine, se lahko zgodi, da je ne morete več odstraniti.

Površine se lahko zabarvajo ali spremenijo.

Najbolje je, da umazanijo takoj odstranite.

- **Notranjost aparata** čistite s čisto gobasto krpo, mlačno vodo in malo sredstva za ročno pomivanje posode.
- Po čiščenju površine sperite še s čisto vodo ter jih obrišite s krpo do suhega.
- Zamrzovalni predal očistite po vsakem odtajevanju.
- Žlebič in odtočno odprtino za odtajano vodo pogosto očistite s palčko ali podobnim pripomočkom, da lahko voda neovirano odteka.
- Hladilnik pustite še nekaj časa odprt, da se zadostno prezrači in da se v njem ne razvije neprijeten vonj.

## Ročno čiščenje ali pomivanje delov opreme v pomivalnem stroju

Naslednje dele morate pomivati izključno **na roke**:

- okrasne letve v videzu plemenitega jekla
- nastavljivo držalo za steklenice
- zaščitne letve na zadnji strani polic
- adapterja za deljeno polico
- polico z natisnjeno oznako
- vse predale in pokrove (odvisno od modela)

- plastične dele police z vrtljivim dnom (na voljo kot dodatna oprema)
- sortirna škatla (na voljo kot dodatna oprema)

Naslednji deli so **primerni za pomivanje v pomivalnem stroju**:

⚠ Nevarnost poškodb zaradi visokih temperatur v pomivalnem stroju. Deli hladilnega aparata se lahko zaradi temperature pomivanja, ki presega 55 °C, uničijo ali deformirajo. Za dele opreme, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, izberite izključno programe pomivanja s temperaturo največ 55 °C.

Če plastični deli med pomivanjem v pomivalnem stroju pridejo v stik z naravnimi barvili, npr. iz korenja, paradižnika ali kečapa, se lahko obarvajo. To obarvanje pa ne vpliva na stabilnost samih delov.

- nastavek za steklenice, vložek za jajca, posoda za ledene kocke
- police in police za steklenice v vratih (brez okrasnih letev v videzu plemenitega jekla)
- police (brez letev in natisnjenih oznak)
- držalo filtra z aktivnim ogljem (na voljo kot dodatna oprema)

## Odstranjevanje in razstavljanje delov opreme pred čiščenjem

### Razstavljanje police v vratih/police za steklenice

Preden polico/polico za steklenice vložite v pomivalni stroj, z nje odstranite okrasno letev v videzu plemenitega jekla.

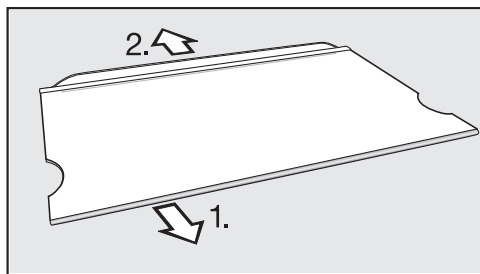
Za odstranitev okrasne letve ravnajte na naslednji način:

- Polico/polico za steklenice položite na delovno površino.
- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Po čiščenju okrasno letev pritrdite nazaj na polico/polico za steklenice.

### Razstavljanje polic

Pred čiščenjem police z nje odstranite okrasno in zadnjo zaščitno letev. Pri tem ravnajte na naslednji način:

- Polico položite na mehko podlago (npr. na kuhinjsko krpo) na delovni površini.



- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Odstranite še zaščitno letev.
- Po čiščenju okrasno in zaščitno letev pritrdite nazaj na polico.

### Razstavljanje deljene police

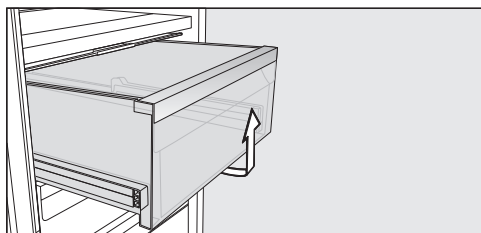
Pred čiščenjem police z nje odstranite okrasno in zaščitno letev. Pri tem ravnajte na naslednji način:

- Police položite na mehko podlago (npr. na kuhinjsko krpo) na delovni površini.
- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.

# Čiščenje in vzdrževanje

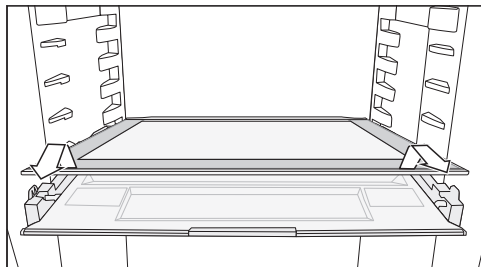
- Povlecite zaščitno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Povlecite levi in desni adapter z opornih reber.
- Po čiščenju oba adapterja vstavite na želeno višino levo in desno na oporna rebra.
- Okrasno in zaščitno letev ponovno namestite na posamezno polico.

## Odstranjevanje predala



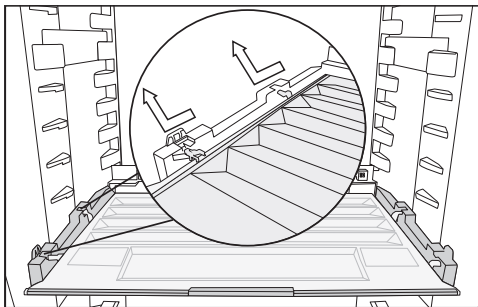
- Predal izvlecite iz aparata in ga pri tem spredaj privzdignite.
- Po čiščenju predal vstavite nazaj na njegovo mesto.

## Odstranjevanje vmesne plošče



- Odstranite vmesno ploščo.
- Po čiščenju jo vstavite nazaj na njeno mesto.

## Odstranjevanje pokrova



- Pokrov spredaj privzdignite in ga izvlecite iz aparata.
- Po čiščenju ga vstavite nazaj na njegovo mesto.

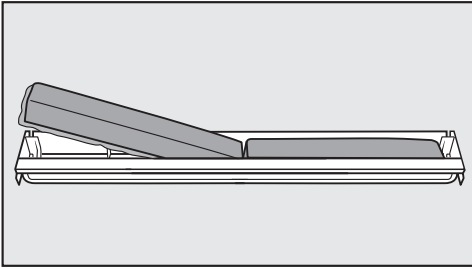
## Zamenjava filtra Active AirClean (filtra z aktivnim ogljem)

Nove filtre Active AirClean lahko kupite na servisu Miele, pri specializiranem prodajalcu ali na spletni strani podjetja Miele.

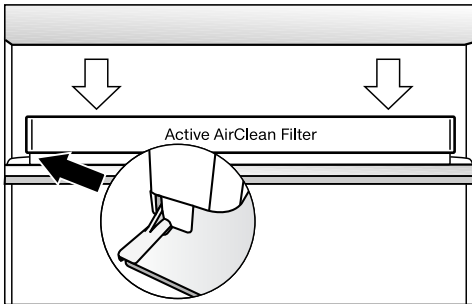
- Držalo za filter z aktivnim ogljem povlecite navzgor s police.

Vstavljeni filter z aktivnim ogljem se ne sme dotikati hrbtne stene aparata, ker se lahko zaradi vlage zlepi s hrbtno steno.

Nova filtra z aktivnim ogljem vstavite tako globoko v držalo, da ne gledata preko njegovega roba.



- Iz držala vzemite oba filtra in ju zamenjajte z novima. Pri tem mora biti obroba obrnjena navzdol.



- Držalo nataknete na sredino zadnje zaščitne letve poljubne police, tako da se zaskoči.

## Potrditev zamenjave filtra Active AirClean

- Tapnite **OK**.

Simbol  na prikazovalniku ugasne in števec se ponastavi.

## Čiščenje vratnega tesnila

 Nevarnost poškodbe zaradi nepravilnega čiščenja.

Če vratno tesnilo namažete z olji ali maščobami, lahko postane porozno. Na vratno tesnilo ne smete nanašati olja ali maščobe.

- Vratno tesnilo redno čistite samo s čisto vodo in ga na koncu temeljito obrišite s suho krpo.

## Čiščenje rež za pre- in odzračevanje

- Reže za pre- in odzračevanje redno čistite z metlico za prah ali sesalnikom (v ta namen uporabite npr. sesalni čopič Mielejevega sesalnika).

## Po končanem čiščenju

- Tapnite senzorsko tipko **OK** na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se izpiše .

- Tapnite **OK**.

Ko je način čiščenja  izklopljen, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.

- S senzorskima tipkama **<** in **>** listajte do simbola  in tapnite **OK**.

Aparat začne spet hladiti.

- Vse dele namestite nazaj v aparat.

- Za nekaj časa aktivirajte funkcijo pospešenega hlajenja , da bo temperatura v hladilnem delu hitro padla.

- Živila vložite v aparat, takoj ko je temperatura dovolj nizka.

- Zaprite vrata aparata.

# Odpravljanje težav

Večino motenj in napak lahko odpravite sami. Tako lahko pogosto prihranite čas in denar, ker se vam ni treba obrniti na servisno službo.

Na spletni strani [www.miele.si/support/customer-assistance](http://www.miele.si/support/customer-assistance) lahko poiščete dodatne informacije o samostojnem odpravljanju motenj.



Do odprave motnje po možnosti ne odpirajte aparata, da kar najbolj zmanjšate segrevanje njegove notranjosti.

| Težava                                                                                              | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kompresor nenehno deluje.</b>                                                                    | Ne gre za napako. Da bi prihranil energijo, kompresor pri majhni potrebi po hlajenju deluje pri nizkem številu vrtljajev. S tem se podaljša trajanje delovanja kompresorja.                                                                 |
| <b>Kompresor se vklaplja vedno bolj pogosto in za dlje časa, temperatura v aparatu je prenizka.</b> | Vrata aparata so se pogosto odpirala. Ali pa so se shranjevale velike količine živil.<br>■ Vrata odpirajte samo po potrebi in za čim krajši čas.                                                                                            |
|                                                                                                     | Vrata aparata se ne zaprejo popolnoma. Temperatura v hladilnem aparatu se zniža.<br>■ Preverite položaj vrat aparata in ga po potrebi prilagodite z vijaki v tečajih.                                                                       |
|                                                                                                     | Vrata aparata niso pravilno zaprta. Če se v aparatu nabere debel sloj ledu, se zmanjša hladilna zmogljivost aparata in poveča poraba energije.<br>■ Vrata aparata vedno popolnoma zaprite.<br>■ Po potrebi odtajajte aparat in ga očistite. |
|                                                                                                     | Temperatura okolice je previsoka. Višja kot je temperatura okolice, tem daljši je čas delovanja kompresorja.<br>■ Upoštevajte navodila v odstavku „Mesto postavitve“ v poglavju „Namestitve“.                                               |
|                                                                                                     | Pre- in odzračevalne reže so prekrite ali zaprašene.<br>■ Rež za pre- in odzračevanje ne smete prekriti.<br>■ Z rež redno odstranjujte prah.                                                                                                |
|                                                                                                     | Vgradni aparati: hladilni aparat ni bil pravilno vgrajen v nišo.<br>■ Hladilni aparat vgradite skladno z napotki v navodilih za montažo.                                                                                                    |

| Težava                                                                                                                                        | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temperatura v hladilnem aparatu je prenizka.</b>                                                                                           | Nastavitev temperature v hladilnem aparatu je prenizka.<br>■ Popravite nastavitev temperature.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                               | Še vedno je vklopljena funkcija pospešenega hlajenja ❄️.<br>■ Če želite prihraniti energijo, lahko funkcijo pospešenega hlajenja predčasno izklopite.                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kompresor se vklaplja vedno bolj poredko in za krajši čas, temperatura v aparatu naraste.</b>                                              | Ne gre za napako. Nastavljena temperatura je previsoka.<br>■ Popravite nastavitev temperature.<br>■ Čez 24 ur ponovno preverite temperaturo.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                               | Zamrznjena živila so se začela tajati. Temperatura okolice je nižja od tiste, za katero je aparat namenjen.<br>Če je temperatura okolice prenizka, se kompresor preredko vklopi. Zato se lahko zgodi, da v zamrzovalnem predalu temperatura preveč naraste.<br>■ Upoštevajte napotke v poglavju „Inštalacija“, odstavek „Mesto postavitve“.<br>■ Poskrbite za višjo temperaturo okolice. |
| <b>V hladilnem aparatu se je nabral led oziroma se v njegovi notranjosti ustvarja kondenzat. Vrata aparata se morda ne zapirajo pravilno.</b> | Vratno tesnilo je zdrsnilo iz utora.<br>■ Preverite, ali je vratno tesnilo pravilno nameščeno v utor.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                               | Vratno tesnilo je poškodovano.<br>■ Preverite, ali je vratno tesnilo poškodovano.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Vratno tesnilo je poškodovano ali ga morate zamenjati.</b>                                                                                 | Vratno tesnilo lahko zamenjate brez orodja.<br>■ Zamenjajte vratno tesnilo. Na voljo je v trgovinah z opremo Miele ali na servisu.                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Splošne težave s hladilnim aparatom

| Težava                                                         | Vzrok in rešitev                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>V zamrzovalnem predalu se je nabrala debela plast ledu.</b> | Vrata zamrzovalnega predala se ne zapirajo pravilno.<br>■ Preverite, ali se vrata zamrzovalnega predala pravilno zapirajo. |
|                                                                | Zamrzovalni predal morate odtajati.<br>■ Odtajajte zamrzovalni predal in ga očistite.                                      |

# Odpravljanje težav

| Težava                                                                                   | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Opozorilni zvočni signal ne zazveni, čeprav so vrata aparata že dlje časa odprta.</b> | <p>Ne gre za napako. Opozorilni zvočni signal je bil izklopljen v nastavitvenem načinu. Če želite ponovno vklopiti zvočni alarm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se pojavi .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ S senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola .</li> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> <li>■ S senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola .</li> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> <li>■ S senzorskima tipkama &lt; in &gt; izberite želeno glasnost opozorilnih in zvočnih signalov.</li> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Pri vklopljenih opozorilnih in zvočnih signalih je prikazan simbol .</p> |

## Sporočila na prikazovalniku

| Sporočilo                                                                                                                                                                                     | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Na prikazovalniku sveti , aparat ne hladi, upravljanje aparata in osvetlitev notranjosti pa delujeta.</b> | <p>Vklopljena je sejemska nastavitvev.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se najprej izpiše Miele, nato se pojavi začetni zaslon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> <li>■ V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko &lt; ali &gt; do simbola .</li> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Po izklopu sejemske nastavitve  se hladilni aparat izklopi in ga morate ponovno vklopiti.</p>                                                                     |
| <b>Na prikazovalniku sveti , aparata ni mogoče upravljati.</b>                                             | <p>Še vedno je vklopljena funkcija čiščenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izklopite funkcijo čiščenja, tako da na upravljalni plošči tapnete senzorsko tipko <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se pojavi .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Ko je način čiščenja  izklopljen, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ S senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola  in tapnite <b>OK</b>.</li> </ul> <p>Aparat začne spet hladiti.</p> |

| Sporočilo                                                                                                                                                                                                | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Na prikazovalniku ni nobenega izpisa. Prikazovalnik je temen.</b></p>                                                                                                                              | <p>Vklopljen je način Sabbath : osvetlitev notranjosti je izklopljena in aparat hladi.</p> <p>■ Tapnite <i>OK</i>.</p> <p>Na prikazovalniku se izpiše .</p> <p>■ Tapnite <i>OK</i>.</p> <p>Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .</p> <p>■ Tapnite <i>OK</i>.</p> <p>Ko je funkcija načina Sabbath  izklopljena, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.</p> |
| <p><b>Na prikazovalniku sveti , aparata ni mogoče upravljati.</b></p>                                                   | <p>Vklopljena je funkcija fiksiranja nastavitvev.</p> <p>■ Začasno sprostite upravljanje aparata ali povsem izklopite funkcijo fiksiranja nastavitvev (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitvev“, odstavek „Začasna deaktivacija/popoln izklop funkcije fiksiranja nastavitvev / “).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Na začetnem zaslonu sveti simbol , zazveni tudi zvočni signal.</b></p>                                            | <p>Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem  vas opomni, da morate zamenjati filtra z aktivnim ogljem.</p> <p>■ Zamenjajte filtra z aktivnim ogljem v držalu (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“, odstavek „Zamenjava filtra z aktivnim ogljem (dodatna oprema)“) in potrdite zamenjavo filtrov, tako da tapnete senzorsko tipko <i>OK</i>.</p> <p>Simbol  na začetnem zaslonu ugasne.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>Na prikazovalniku sveti , poleg tega zazveni opozorilni zvočni signal in osvetlitev notranjosti utripa.</b></p> | <p>Aktiviral se je <b>alarm ob odprtih vratih</b>.</p> <p>■ Tapnite <i>OK</i>.</p> <p>Opozorilni zvočni signal in simbol  ugasneta, osvetlitev notranjosti aparata pa spet neprekinjeno sveti.</p> <p>■ Zaprite vrata aparata.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Odpravljanje težav

| Sporočilo                                                                                                                                                                                                      | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Na prikazovalniku sveti , lahko se pojavi tudi koda napake F s številko. Zazveni tudi opozorilni zvočni signal.</b></p> | <p>Prišlo je do motnje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ugasnite opozorilni zvočni signal, tako da tapnete <i>OK</i>.</li> <li>■ Pokličite servisno službo.</li> </ul> <p>Ko osebju servisa sporočite motnjo, potrebujete poleg prikazane številke napake tudi identifikacijsko oznako modela in serijsko številko hladilnega aparata. Te informacije  lahko neposredno prikažete:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se izpišejo potrebni podatki o aparatu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> <li>■ Za izklop hladilnega aparata s senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola .</li> <li>■ Za izhod iz prikaza informacij s senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola .</li> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> |
|                                                                                                                                                                                                                | <p>Prikazana je napaka aparata: ta prikaz ima vedno prednost in takoj prekine vsako nastavitev, ki ste jo pravkar izvedli.</p> <p>Napaka aparata je prednostno prikazana pred morebitnim alarmom ob odprtih vratih in/ali temperaturnim alarmom.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Osvetlitev notranjosti

 Nevarnost električnega udara zaradi dostopnosti delov, ki so pod napetostjo. Če snamete pokrovček lučke, lahko pridete v stik z deli, ki so pod napetostjo. Nikoli ne odstranite pokrovčka lučke. Svetleče diode lahko popravi ali zamenja izključno osebje servisa.

 Nevarnost poškodbe zaradi LED-osvetlitve. Ta osvetlitev ustreza nevarnostni skupini RG 2. Če je pokrovček pokvarjen, lahko pride do poškodb oči. Če je pokrovček poškodovan, v lučko ne smete gledati z optičnimi instrumenti (lupo ali podobnim) iz neposredne bližine.

| Težava                                     | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lučka za osvetlitev notranjosti ne deluje. | Aparat ni vklopljen.<br>■ Vklopite aparat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                            | Vklopljen je način Sabbath  : prikazovalnik je temen in aparat hladi.<br>■ Tapnite OK.<br>Na prikazovalniku se izpiše  .<br>■ Tapnite OK.<br>Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika  .<br>■ Tapnite OK. |
|                                            | Ko je funkcija načina Sabbath  izklopljena, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                            | Če so vrata aparata odprta, se osvetlitev notranjosti po pribl. 15 minutah samodejno izklopi zaradi pregrevanja. Če to ni vzrok za težavo, gre za motnjo.<br>■ Pokličite servisno službo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Razlogi za hrup

Hladilni aparat med delovanjem povzroča različne zvoke. Hladilni aparat pri manjši hladilni zmogljivosti deluje energetsko varčno, vendar dlje. Glasnost je manjša. Pri močnejši hladilni zmogljivosti se živila hitreje ohladijo. Glasnost je večja.

## Odpravljanje težav

| Običajni zvoki                                                                                | Kako nastanejo?                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Sikanje                                                                                       | Hladilno sredstvo se vbrizga v hladilni krogotok.                                |
| Klokotanje, pljuskanje                                                                        | Hladilno sredstvo teče skozi cevi.                                               |
| Šumenje                                                                                       | Hladilni aparat hladi.                                                           |
| Klikanje                                                                                      | Termostat vklopi ali izklopi kompresor.                                          |
| Brenčanje                                                                                     | Ventilator deluje.<br>Avtomatsko odpiranje vrat odpira ali zapira vrata aparata. |
| Pokanje                                                                                       | Prihaja do raztezanja materiala v hladilnem aparatu.                             |
| Ropotanje                                                                                     | Ventili ali lopute so aktivni.                                                   |
| Brnenje (hladilni aparati s posodo za vodo)                                                   | Voda se črpa iz posode za vodo.                                                  |
| Srebanje (hladilni aparati z blažilnikom zapiranja vrat)                                      | Vrata aparata z blažilnikom zapiranja vrat se odpirajo ali zapirajo.             |
| Ne pozabite, da se zvokom kompresorja in pretakanja v hladilnem krogotoku ni mogoče izogniti. |                                                                                  |

| Zvoki med delovanjem                | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibriranje, klopotanje, žvenketanje | Hladilni aparat ni v vodoravnem položaju. S pomočjo vodne tehcnice izravnajte položaj hladilnega aparata. V ta namen uporabite navojne nogice pod hladilnim aparatom (odvisno od modela).<br><b>Pri vgradnih aparatih:</b> Od višine niše 140 cm: pod dno aparata potisnite priložena stabilizacijska vodila. |
|                                     | Hladilni aparat se dotika kosa pohištva ali drugega aparata. Odmaknite hladilni aparat.                                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | Predali, košare ali police se tresejo ali so zataknjeni. Preverite odstranljive dele in jih na novo namestite.                                                                                                                                                                                                |
|                                     | Steklenice ali posode se dotikajo. Steklenice ali posode nekoliko razmaknite.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                     | Na hrbtni stranici aparata je še vedno transportno držalo kabla (odvisno od modela). Odstranite transportno držalo kabla.                                                                                                                                                                                     |

Na spletni strani [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) lahko poiščete informacije o samostojnem odpravljanju motenj in nadomestnih delih Miele.

## Kontakt v primeru motenj

Če motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite npr. na svojega specializiranega prodajalca z opremo Miele ali na servis Miele.

Servisno službo Miele lahko naročite po spletu na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service). Kontaktni podatki servisne službe Miele so navedeni na koncu tega dokumenta.

Osebe servisa potrebuje identifikacijsko oznako modela in serijsko številko vašega aparata (Fabr./SN/Nr.). Oba podatka najdete na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata, pri nekaterih modelih pa v nastavitvenem načinu pod točko Informacije **i**.

## Zbirka podatkov EPREL

Od 1. marca 2021 so informacije o označevanju z energijskimi nalepkami in zahtevah za okoljsko primerno zasnovo na voljo v evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Do zbirke podatkov o izdelkih lahko dostopate na povezavi <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tam boste morali vnesti identifikacijsko oznako modela.

Identifikacijsko oznako modela najdete na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata, pri nekaterih modelih pa v nastavitvenem načinu pod točko Informacije **i**.

|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                      |                                                                     |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Miele</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      | XXXXXX ← Nr. XX/XXXXXXXXXX                                          |                                                                           |
| WEINTEMPERERSCHRANK-UNTERTISCHMODELL<br>MULTI-TEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERCOUNTER<br>FRIGIDIERE MIELEN TEMP. DES VIN-SHOCK ENCASTRABLE SOUS PLAN<br>ARMARIO D. AZIONCIONATO, VINO-SHOCK E INCASSABILE<br>ВИННЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ |                                                                                      |                                                                     |                                                                           |
| Klasse/Class<br>Class/Classe<br>SN-ST                                                                                                                                                                                                        | Ap-Type/AP-Type<br>AP-Type/AP-Type                                                   | Bruttinhalt/Gross Capacity<br>Volume Brut/Capacidad Bruta<br>XXXX l | Gefriervermögen/Freezing Capacity<br>Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora |
| Nutzhalt<br>Net Capacity<br>Volume U<br>Capac. Util                                                                                                                                                                                          | Gas / K / G / WEN / KALT<br>Tot / R / F / WINE / CHILL<br>Tot / R / C / WIND / CHILL | R600a: XXg                                                          |                                                                           |

## Garancija

Garancijska doba je dve leti.

Podrobnejše informacije so navedene v priloženih garancijskih pogojih.

# Informacije

---

## Izjava o skladnosti

Podjetje Miele potrjuje, da je ta kombinirani hladilnik skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je dostopno na spletnem naslovu:

- [www.miele.de](http://www.miele.de) > Izdelki > Datoteke za prenos
- <https://miele.de/gebrauchsanweisungen>  
Servis > Pomoč in informacije > Iskanje navodil za uporabo, nato vnesite ime izdelka ali serijsko številko

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Frekvenčno območje WLAN-modula       | 2,4000–2,4835 GHz |
| Maksimalna moč oddajanja WLAN-modula | < 100 mW          |

## Avtorske pravice in licence

Miele za upravljanje in krmiljenje komunikacijskih modulov uporablja lastno ali tujo programsko opremo, za katero ne veljajo tako imenovani odprtokodni licenčni pogoji. Ti programi/komponente programov so avtorsko zaščiteni. Uporabnik mora spoštovati avtorske pravice podjetja Miele in tretjih oseb.

Komunikacijski modul, ki je vgrajen v stroj, vsebuje tudi komponente programske opreme, ki je posredovana pod odprtokodnimi licenčnimi pogoji. Vsebovane odprtokodne komponente lahko skupaj s pripadajočimi opombami o avtorskih pravicah, kopijami veljavnih licenčnih pogojev in morebitnimi dodatnimi informacijami prikličete lokalno z IP-jem prek spletnega brskalnika ([http\[s\]://<IP-naslov>/Licenses](http[s]://<IP-naslov>/Licenses)). Tam navedena jamstvena in garancijska določila odprtokodnih licenčnih pogojev veljajo samo v razmerju s posameznimi imetniki pravic.

Podjetje MIELE Trgovina in servis, d.o.o., Brnčičeva ulica 41G, Ljubljana (v nadaljevanju: „Miele Slovenija“) kupcu – poleg zakonsko določenih zahtevkov, do katerih je kupec upravičen pri prodajalcu in ki jih lahko uveljavlja brezplačno, in brez njihove omejitve – priznava pravice v skladu z naslednjo garancijsko obveznostjo za nove aparate:

## I. Trajanje in začetek garancije

1. Garancija se odobri za naslednje obdobje:
  - a) 24 mesecev za gospodinske aparate, kot so pečice (tudi kombinirane pečice z mikrovalovi), parne pečice (tudi kombinirane parne pečice in parne pečice z mikrovalovi), pečice Dialog, mikrovalovne pečice, podpultne pečice, predali za vakuumiranje in grelni predali, kuhalne plošče (indukcijske, električne in plinske, vključno z elementi SmartLine in ProLine), kuhinjske nape, kavni avtomati (vgradni in prostostoječi), hladilniki, zamrzovalniki, kombinirani hladilniki, vinske vitrine, pomivalni stroji, pralni stroji, sušilni stroji, pralno-sušilni stroji, likalni aparati, sesalniki (talni in brezžični sesalniki ter robotski sesalniki), vendar ne omejeno zgolj na navedene aparate, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
  - b) 12 mesecev za profesionalne aparate, kot so „mali velikani“ in pomivalni stroji ProfiLine, vendar ne omejeno zgolj na navedene aparate, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
2. Miele Slovenija jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku. Garancijski rok začne teči z dnem dobave blaga kupcu.
3. Garancijski servisi in dobave nadomestnega blaga iz garancijskih razlogov ne podaljšujejo prvotnega garancijskega roka. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim se izda nov garancijski list.

## II. Pogoji garancije

1. Garancija velja za aparate, ki so kupljeni pri pooblaščenem prodajalcu ali neposredno pri podjetju Miele v državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem in so tam tudi nameščeni.
2. Za uveljavljanje garancije je pristojen pooblaščen servis Miele ali služba za pomoč strankam pri podjetju Miele, ki sta dostopna po e-pošti na naslovu [servis@miele.si](mailto:servis@miele.si) ali po telefonu 01 29 26 333.
3. Na zahtevo serviserja je treba ob uveljavljanju garancije predložiti pravilno izpolnjen garancijski list ali drugo dokazilo, iz katerega so razvidni podatki o prodajalcu, datumu dobave blaga in podatki, ki identificirajo blago.

## III. Vsebina in obseg garancije

1. Napake na aparatu bodo brezplačno odpravljene v skupnem roku 30 dni po tem, ko kupec zahteva njihovo odpravo, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo zadevnih delov. Ta rok se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar največ za 15 dni. O morebitnem podaljšanju roka in razlogih za to vas bo podjetje Miele Slovenija obvestilo pred potekom prvega, tj. 30-dnevnega roka.
2. Stroške, ki pri tem nastanejo, kot so potni stroški, stroški prevoza, dela in rezervnih delov, krije Miele Slovenija. Zamenjani deli ali aparati postanejo last podjetja Miele Slovenija.
3. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva prodajalca za skladnost blaga.
4. Podjetje Miele Slovenija bo po preteku garancijskega roka proti plačilu še 10 let zagotavljalo popravilo, vzdrževanje in nadomestne dele.
5. Garancija ne krije nadaljnjih odškodninskih zahtevkov do podjetja Miele Slovenija, razen če serviser, ki ga je pooblastilo podjetje Miele Slovenija, ravna namerno ali hudo malomarno.
6. Dobava potrošnega materiala in dodatkov (na primer pralnih sredstev Miele) ni vključena v obseg storitev.

# Garancijski list

---

## IV. Omejitev garancije

Garancija ne krije napak ali okvar, ki jih je mogoče pripisati naslednjim dejavnikom:

1. Nepravilna nastavitev ali inštalacija, npr. neupoštevanje veljavnih varnostnih predpisov ali pisnih navodil za uporabo, inštalacijo in montažo.
2. Uporaba, ki ni v skladu s predpisi, oziroma nepravilno upravljanje ali obremenitev, npr. uporaba neprimernih pralnih/pomivalnih sredstev ali kemikalij.
3. Posebne tehnične specifikacije aparatov, kupljenih v drugi državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem, zaradi katerih teh aparatov ni mogoče uporabljati ali jih je mogoče uporabljati le z omejitvami.
4. Zunanji vplivi, kot so poškodbe med transportom, poškodbe zaradi udarcev ali sunkov, škoda zaradi vremenskih vplivov ali drugih naravnih pojavov.
5. Popravila in spremembe, ki jih ne izvede osebje servisa, ki ga je podjetje Miele Slovenija za ta servisna dela pooblastilo in posebej izšolalo.
6. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in dodatkov, ki jih ni posebej odobrilo podjetje Miele Slovenija.
7. Razbito steklo in pregorele žarnice.
8. Nihanje električnega toka in napetosti, ki ni znotraj tolerančnih meja, ki jih je določil proizvajalec.
9. Neizvajanje vzdrževalnih del in čiščenja v skladu z navodili za uporabo.
10. Uporaba in naravna obraba, npr. zmanjševanje polnilne zmogljivosti akumulatorjev in sestavni deli, ki jih je treba med življenjsko dobo izdelka redno menjati skladno z navodili za uporabo.

## V. Varstvo podatkov

Podjetje Miele Slovenija pri izvajanju aktivnosti v zvezi z zahtevki iz naslova garancije zbira in obdeluje določene osebne podatke.

Miele Slovenija ali pooblaščen Miele servis bo za namen obdelave garancijskega zahtevka ob uveljavljanju garancije od garancijskega upravičenca pridobil osebne podatke (ime, priimek, naslov, telefonska številka in elektronski naslov). Podatki se obdelujejo za izvajanje pogodbe na podlagi točke b) člena 6 (1) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov. Ti podatki so nujno potrebni za izvrševanje obveznosti podjetja Miele Slovenija, ki izhajajo iz te garancije. Podatki se bodo hranili 5 let. Obdelovalci osebnih podatkov so pooblaščen Miele servisi in družba Miele & Cie. KG. Imetnik garancije ima pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov, lahko pa vloži tudi pritožbo pri Informacijskem pooblaščenca. Vprašanja, povezana z obdelavo osebnih podatkov, se lahko naslovijo na [privacy@miele.si](mailto:privacy@miele.si).

Dodatne informacije o obdelavi podatkov so na voljo v izjavi o varstvu podatkov, dostopni na [miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm](https://miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm).

Miele d.o.o.  
Trgovina in servis  
Brnčičeva ulica 41 g  
1231 Ljubljana - Črnuče  
Telefon: 01 292 63 33  
E-pošta: [info@miele.si](mailto:info@miele.si)  
[www.miele.si](http://www.miele.si)

Nemčija  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

K 7716 ...

sl-SI

M.-Nr. 12 585 360 / 02 / 002